

# COSWIGER AMTSBLATT



15/2017 · 16.12.2017

Große Kreisstadt Coswig



## Fröhliche Weihnachten!



Liebe Coswigerinnen, liebe Coswiger,

Ihnen allen und Ihren Familien wünsche ich ein fröhliches Weihnachtsfest! Mögen Ihnen die Feiertage ruhige und glückliche Stunden bringen, Zeit für Ihre Nächsten und für sich selbst, Zeit zum Genießen, Zeit zur Erholung.

Zum dritten Advent öffnet noch einmal ein Weihnachtsmarkt, diesmal warm und

gemütlich in der Villa Teresa. Viel Kultur wird bis zum Silvesterabend geboten, und die Weihnachtsausstellung in der Karrasburg ist geöffnet. Dies alles und die Gottesdiensttermine von Weihnachten bis zum Dreikönigsfest finden Sie in diesem Amtsblatt. Danach, zum Neujahrskonzert, werde ich viele von Ihnen persönlich begrüßen dürfen.

Ich danke allen Bürgerinnen und Bürgern

für das, was sie im zu Ende gehenden Jahr zum Wohl unserer Stadt beigetragen haben, sowohl in ihren Berufen als auch als Stadträte und sachkundige Bürger, Feuerwehrkameradinnen und -kameraden, als Übungsleiter oder Vereinsvorstände, Seniorenbetreuer oder Wahlhelfer und auch in ihrem ganz privaten Umfeld. Wir haben viel geschafft; wir haben guten Grund, dem neuen Jahr optimistisch entgegenzusehen.

Für das anbrechende Jahr 2018 wünsche ich Ihnen Gesundheit, Kraft und Erfolg für Ihre beruflichen Pläne und Glück und viel Freude im ganz persönlichen Leben.

*Es grüßt Sie herzlich  
Ihr*

*Frank Neupold  
Oberbürgermeister*

## Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Öffnungszeiten zum Jahreswechsel	10
Kultur in Coswig	12
Gottesdienste zu Weihnachten	13
Sternsingeraktion 2018	13
Jubilare	18

## Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

### Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
17.01.2018	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
24.01.2018	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
29.01.2018	18.00 Uhr	Betriebsausschuss Kommunale Dienste	Eigenbetrieb Kommunale Dienste Karrasstraße 3, 01640 Coswig
07.02.2018	18.00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo – Sitzungskalender**

### Beschluss des Verwaltungsausschusses am 21.11.2017

**Beschluss:**

Der Stadtrat beruft ab sofort Herrn Winfried Wunder als sachkundigen Einwohner in den Betriebsausschuss Kommunale Dienste.

**Betriebsausschuss Kommunale Dienste (BKD)**

12 Mitglieder (6 Stadträte + 5 sachk. Einwohner + Oberbürgermeister)

**Beschluss:**

Beschluss über die Annahme von Spenden  
VO/0398/17/VA

**Beschluss:**

Der Verwaltungsausschuss stimmt der Annahme der zweckgebundenen Spenden zu.

### Beschlüsse des Stadtrates vom 06.12.2017

**Betreff:**

Abberufung eines sachkundigen Einwohners aus dem Betriebsausschuss Kommunale Dienste  
VO/0009N1/17/SR

**Beschluss:**

Der Stadtrat widerruft die Bestellung des sachkundigen Einwohners, Herrn Ralf Schade, für den Betriebsausschuss Kommunale Dienste.

**Betreff:**

Bestellung eines sachkundigen Einwohners in den Betriebsausschuss Kommunale Dienste  
VO/0009N2/17/SR

Fraktion	Art der Mitarbeit	Name, Vorname
---	Oberbürgermeister	Frank Neupold
CDU	Stadtrat	Günther Steglich
CDU	Stadtrat	Sven Böttger
Linke/SPD/Grüne	Stadträtin	Monika Rasser
Linke/SPD/Grüne	Stadtrat	Frank Ulbricht
CBL/DSU/FDP	Stadträtin	Marlies Förster
CBL/DSU/FDP	Stadträtin	Cornelia Obst
CDU	sachkundige Einwohnerin	Konstanze Weihrich
CDU	sachkundige Einwohnerin	Brigitte Feldt
Linke/SPD/Grüne	sachkundiger Einwohner	Joachim Bielitz
Linke/SPD/Grüne	sachkundiger Einwohner	Thomas Wittig
CBL/DSU/FDP	sachkundiger Einwohner	Winfried Wunder

**Beschluss**

Besetzung des Aufsichtsrates der Wasser Abwasser Betriebsgesellschaft Radebeul + Coswig mbH (WAB Radebeul + Coswig mbH)  
VO/0392/17/SR

**Beschlussstext:**

Der Stadtrat beschließt die Mitglieder des Aufsichtsrates der Wasser Abwasser Betriebsgesellschaft Radebeul + Coswig mbH, die von Coswig entsandt werden, gemäß Anlage.

Fraktion	Art der Mitarbeit	Name, Vorname
---	Oberbürgermeister	Frank Neupold
CDU	Aufsichtsrat	Winfried Hamann
CDU	Aufsichtsrat	Helmut Franke
CBL/DSU/FDP	Aufsichtsrat	Matthias Grosser
Linke/SPD/Grüne	Aufsichtsrat	Frank Ulbricht

**Aufsichtsrat der Wasser Abwasser Betriebsgesellschaft Radebeul + Coswig mbH**

10 Aufsichtsratsmitglieder (davon 5 AR-Mitglieder von Coswig zu benennen)

**Betreff:**

Wirtschaftsplan 2018 der JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH  
VO/0405/17/SR

**Beschlussstext:**

Der Stadtrat stimmt dem Wirtschaftsplan der JuCo Soziale Arbeit gemeinnützige GmbH für das Geschäftsjahr 2018 in der vorliegenden Fassung zu und beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung diesen Wirtschaftsplan zu beschließen.

**Betreff:**

Verordnung über die verkaufsoffenen Sonntage 2018  
VO/0402/17/SR

**Beschlussstext:**

Der Stadtrat beschließt die Verordnung der Großen Kreisstadt Coswig über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2018 in der beigefügten Fassung.

## Öffentliche Bekanntmachung

### Verordnung der Großen Kreisstadt Coswig über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2018

Die Große Kreisstadt Coswig erlässt aufgrund von § 8 Absatz 1 und 2 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Ladenöffnungsgesetz – SächsLadÖffG) vom 1. Dezember 2010 (Artikel 1 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen und zur Änderung des Gesetzes über Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen vom 1. Dezember 2010 [SächsGVBl. S. 338]), zuletzt geändert durch Artikel 39 des Gesetzes vom 27. Januar 2012 (SächsGVBl. S. 130, 146) folgende Verordnung:

#### § 1 – Geltungsbereich

- (1) Diese Verordnung regelt abweichend von § 3 Abs. 2 SächsLadÖffG die Öffnungszeiten von Verkaufsstellen und das gewerbliche Anbieten von Waren außerhalb von Verkaufsstellen an verkaufsoffenen Sonntagen in der Großen Kreisstadt Coswig.
- (2) Die Verordnung findet entsprechend § 1 Abs. 2 SächsLadÖffG keine Anwendung auf den Verkauf von Zubehörartikeln, der in engem Zusammenhang mit einer nach anderen Rechtsvorschriften erlaubten nichtgewerblichen oder gewerblichen Tätigkeit oder Ver-

anstaltung steht, insbesondere bei Kultur- und Sportveranstaltungen, in Freizeit-, Erholungs- und Vergnügungseinrichtungen, in Bewirtungs- und Beherbergungseinrichtungen sowie Museen.

#### Herbstmarktes

- 09.12.2018 – aus Anlass der Eröffnung des Coswiger Weihnachtsmarktes

- (2) In Teilen der Stadt Coswig dürfen Verkaufsstellen an folgendem Sonntag zwischen 12.00 Uhr und 18.00 Uhr geöffnet sein:

- 07.01.2018 Gebietssonntag Handelsgebiet Dresdner Straße
- 16.09.2018 Gebietssonntag aus Anlass des Sächsischen Landeserntedankfestes im Festgebiet (Stadtzentrum)

- (3) Die Dauer der Ladenöffnung im vorgegebenen Zeitrahmen kann individuell gestaltet werden. Die Inhaber von Verkaufsstellen sowie Gewerbetreibende und verantwortliche Personen haben an der Verkaufsstelle gut sichtbar auf die jeweiligen Öffnungszeiten an den Sonntagen hinzuweisen.

#### § 2 – Begriffsbestimmung

- (1) Verkaufsstellen im Sinne des SächsLadÖffG sind Einrichtungen, bei denen von einer festen Stelle aus regelmäßig Waren zum Verkauf an jedermann gewerblich angeboten werden.
- (2) Dem gewerblichen Anbieten steht das Zeigen von Mustern, Proben und Ähnlichem gleich, wenn Warenbestellungen in diesen Einrichtungen oder in eigens für diesen Zweck bereitgestellten Räumen entgegengenommen werden.

#### § 3 – Verkaufsoffene Sonntage

- (1) In dem gesamten Gebiet der Stadt Coswig dürfen alle Verkaufsstellen an folgenden Sonntagen zwischen 12.00 Uhr und 18.00 Uhr geöffnet sein:
  - 25.03.2018 – aus Anlass des bevorstehenden Osterfestes
  - 14.10.2018 – aus Anlass des

#### § 4 – Abwägung der Schutzwerte

- (1) Die in § 3 Abs. 1 bis 4 dieser Verordnung erklärte Freigabe der Sonntage zur Öffnung der Verkaufsstellen wur-

de unter dem verfassungsmäßigen Grundsatz der Sonn- und Feiertagsruhe getroffen, ist bei Vorliegen besonderer Anlässe begründet und darf nicht auf rein wirtschaftlichem Interesse der Verkaufsstelleninhaber oder rein alltäglichem Erwerbsinteresse von Käufern beruhen. Nach Prüfung der in § 3 dieser Verordnung genannten Anlässe und Abwägung der Schutzgüter sowie unter Beachtung des geänderten Freizeitverhaltens ist die in § 3 Abs. 1 bis 4 erklärte Freigabe der drei verkaufsoffenen Sonntage begründet.

(2) Bei der Auswahl der Anlässe wurde darauf geachtet, dass durch diese selbst Besucher angezogen werden und der durch das SächsLadÖffG vorgegebene Öffnungszeitenrahmen berücksichtigt wird.

(3) Der auf den 25.03.2018 festgelegte „Ostermarkt“ und der auf den 14.10.2018 festgelegte „Herbstmarkt“ finden seit vielen Jahren statt und ziehen jährlich zahlreiche Besucher an. Beide Feste haben damit im Hinblick auf die zu erwartenden Touristenströme besondere Bedeutung für die Stadt und wirken sich entsprechend auf das gesamte Stadtgebiet aus. Die besondere Bedeutung des „Ostermarktes“ und des „Herbstmarktes“ sowie deren Cha-

rakter einer kulturellen Veranstaltung liegen in der hohen Beteiligung durch Vereine, Organisationen und Institutionen.

- (4) Das 21. Sächsische Landeserntedankfest findet in der Zeit vom 14.09.2018 – 16.09.2018 in Coswig statt. Die Stadt Coswig wurde für die Ausrichtung ausgewählt. Das 21. Sächsische Landeserntedankfest wird landesweit beworben, es nehmen zahlreiche Verbände, Vereine und Unternehmen aus dem Bereich der Landwirtschaft teil. Der verkaufsoffene Sonntag beschränkt sich auf das festgelegte Festgebiet im Zentrum der Stadt.
- (5) Der auf den 09.12.2018 festgelegte Weihnachtsmarkt findet seit vielen Jahren traditionell nur am zweiten Advent statt. Mit der Vielzahl von kulturellen Angeboten, wie dem Adventssingen, Besuch des Weihnachtsmannes, Wichtelwerkstatt und Wichtelhaus, Drechselwerkstatt, Wichtelsuchaktion, Bühnenprogramm mit Vorführungen der Kindertagesstätten und Schulen, von Chören und Laienkünstlern der Stadt, trägt der Markt dazu bei, das weihnachtliche Brauchtum zu bewahren sowie den Besuchern aus dem Umland und überregionalen Touristen das regionale weihnachtliche Brauchtum zu vermitteln. Zudem

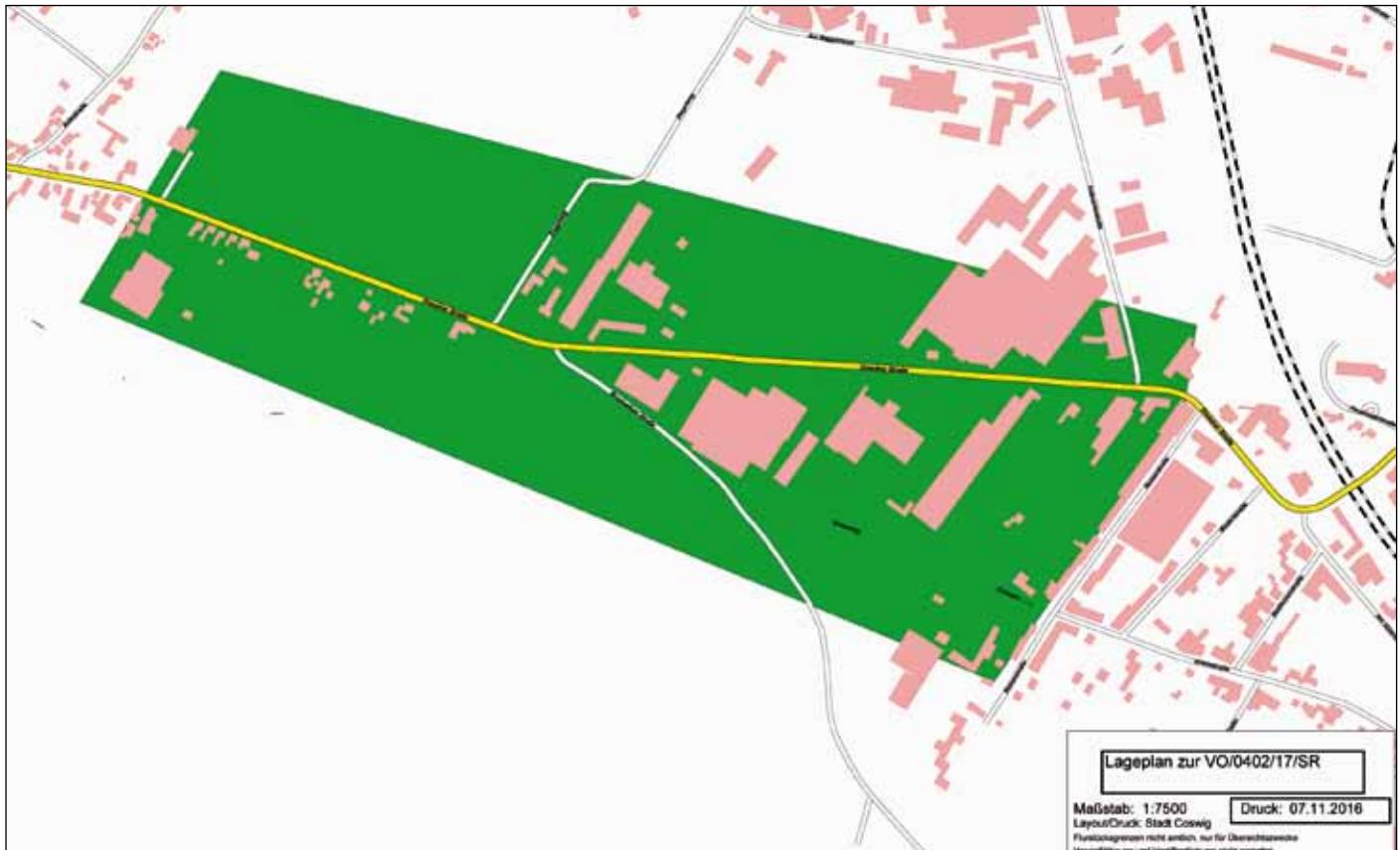
bezieht sich auch der Verkauf weihnachtlicher Artikel auf die regionalen Traditionen und geht damit über ein reines Erwerbs- bzw. Versorgungsinteresse hinaus.

### § 5 – Arbeitnehmerschutz und Aufsicht

- (1) Bei Inanspruchnahme der erweiterten Ladenöffnungszeiten sind durch die Inhaber der Verkaufsstellen, Gewerbetreibenden und verantwortlichen Personen die geltenden Arbeitnehmerschutzvorschriften (ArbZG, MuSchG und JArbSchG) zu beachten. Insbesondere sind die Arbeitnehmerschutzbestimmungen des § 10 Absatz 1 und 2 des SächsLadÖffG einzuhalten.
- (2) Die Aufsicht über die Ausführung der Vorschriften im Sinne des Absatzes 1 übt gemäß §10 Abs. 3 SächsLadÖffG die Landesdirektion Sachsen aus.

### § 6 – Auskunft und Aufsicht

- (1) Die Inhaber von Verkaufsstellen sowie Gewerbetreibende und verantwortliche Personen, die Waren innerhalb oder außerhalb von Verkaufsstellen gewerblich anbieten, haben den Aufsichtsbehörden auf Verlangen die zur Erfüllung der Aufgaben dieser Behörden erforderlichen Angaben wahrheitsgemäß und vollständig zu machen.

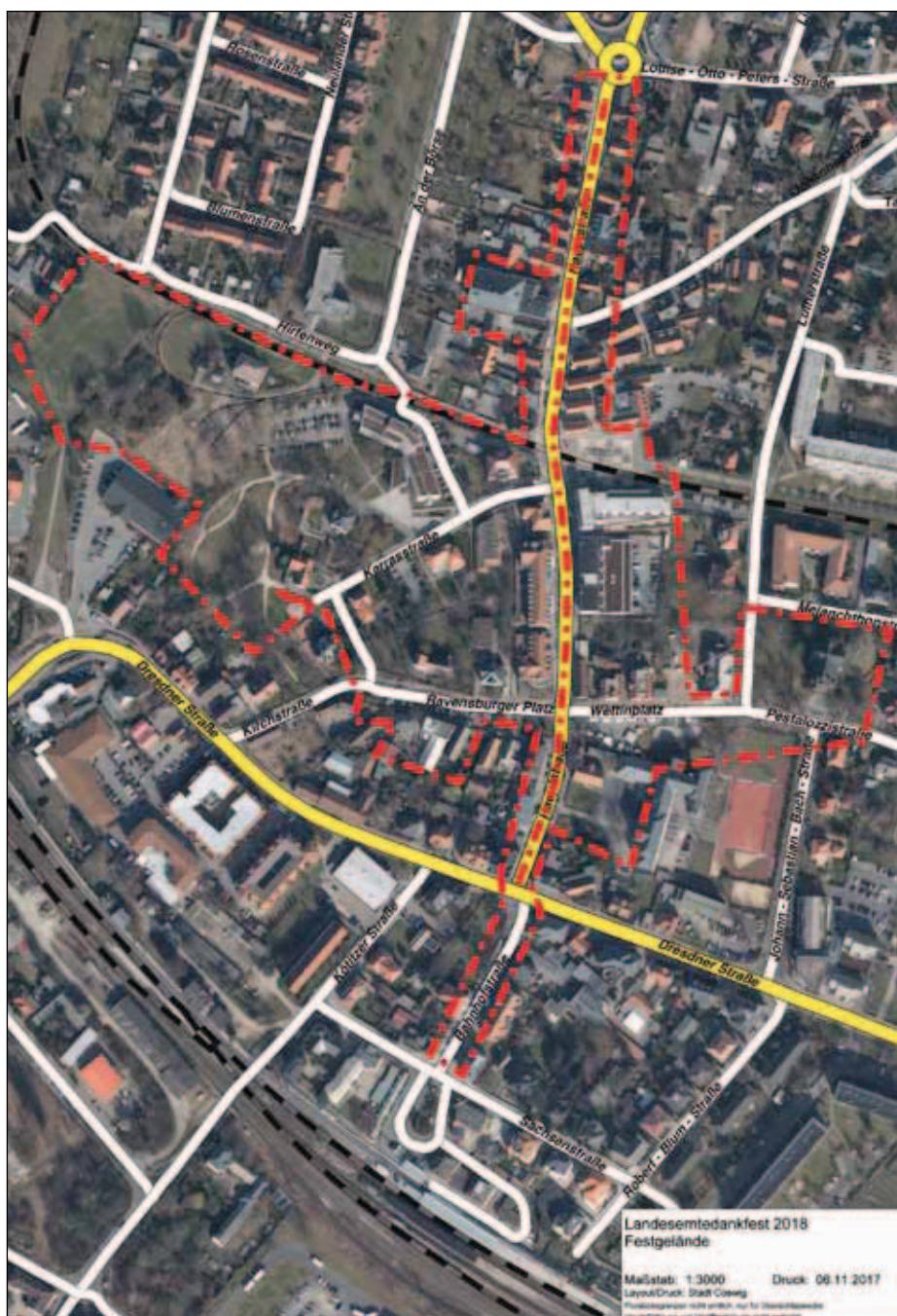


- (2) Die Beauftragten der Aufsichtsbehörden sind berechtigt, die Verkaufsstellen während der Öffnungszeiten zu betreten, soweit es für die Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen des SächsLadÖffG oder dieser Verordnung erforderlich ist. Das Grundrecht auf Unverletzlichkeit der Wohnung (Artikel 13 des Grundgesetzes, Artikel 30 der Verfassung des Freistaates Sachsen) wird insoweit eingeschränkt. Inhaber von Verkaufsstellen sowie Gewerbetreibende haben das Betreten der Verkaufsstellen zu gestatten.
- (3) Aufsichtsbehörde für die Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen des SächsLadÖffG sowie

dieser Verordnung ist entsprechend § 9 Abs. 1 SächsLadÖffG die Große Kreisstadt Coswig.

- § 7 – Ordnungswidrigkeiten**
- (1) Ordnungswidrig im Sinne des § 11 Abs. 1 SächsLadÖffG handelt, wer als Inhaber einer Verkaufsstelle, als Gewerbetreibender oder als verantwortliche Person vorsätzlich oder fahrlässig
1. entgegen der Bestimmung des § 3 Abs. 1 bis 3 dieser Verordnung Verkaufsstellen öffnet, Waren gewerblich anbietet oder Waren außerhalb der genannten Warengruppen anbietet,
  2. entgegen § 3 Abs. 4 dieser Verordnung an der Verkaufsstelle nicht gut

- sichtbar auf die jeweiligen Öffnungszeiten hinweist,
3. entgegen § 6 Abs. 1 dieser Verordnung Angaben nicht, nicht wahrheitsgemäß oder nicht vollständig macht,
  4. entgegen § 6 Abs. 2 dieser Verordnung den Beauftragten der Aufsichtsbehörden das Betreten der Verkaufsstellen nicht gestattet,
  5. den Bestimmungen des § 10 Abs. 1 über die Arbeitszeit an Sonn- und Feiertagen zuwiderhandelt.
- (2) Die Ordnungswidrigkeiten nach Absatz 1 Nr. 1 bis 5 können entsprechend § 11 Abs. 2 SächsLadÖffG mit einer Geldbuße bis zu 5.000 EUR geahndet werden. Für Ordnungswidrigkeiten nach Absatz 1 Nr. 5 ist die Landesdirektion Sachsen zuständig.



Coswig, den 07.12.2017

Frank Neupold  
Oberbürgermeister

## Impressum

Coswiger Amtsblatt, 7. Jahrgang  
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig  
Verantwortlich für den amtlichen Teil  
Oberbürgermeister Frank Neupold  
E-Mail: [amtsblatt@stadt.coswig.de](mailto:amtsblatt@stadt.coswig.de)  
Internet: [www.coswig.de](http://www.coswig.de)

Gesamtherstellung  
Satztechnik Meißen GmbH  
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz  
Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12  
[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)

Verteilung  
MVD  
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses  
Download  
[www.coswig.de/service/idx\\_serv.htm](http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm)

Auflage: 12.085

Anzeigenverwaltung  
Satztechnik Meißen GmbH · Wolfgang Fesel  
Telefon 03525 7186-22 · Fax 03525 7186-10  
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint  
am 27. Januar 2018

**Keine Gewähr für die Richtigkeit  
von Veranstaltungsterminen unter  
„Informationen“. Es besteht kein Rechtsan-  
spruch auf Zustellung.**

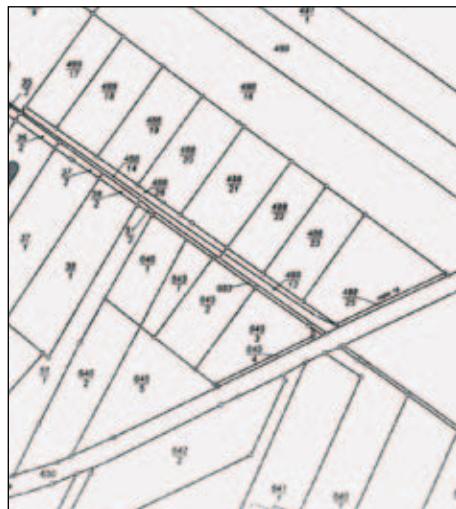
## Öffentliche Bekanntmachung

**Betreff:**

Verkauf Baugrundstück Schulweg, Flurstück 488/24 der Gemarkung Sörnewitz  
VO/0406/17/SR

**Beschlussstext:**

Der Stadtrat beschließt die Veräußerung des Flurstecks 488/24 der Gemarkung Sörnewitz an [REDACTED] zum Kaufpreis von 129.000 EUR.

**Betreff:**

Widmung Flurstück 36/18 Gemarkung Neucoswig als T. v. Neucoswiger Straße  
VO/0390/17/SR

**Beschlussstext:**

Der Stadtrat beschließt, das Flst. 36/18 Gem. Neucoswig als Teil der Ortsstraße Neucoswiger Straße dem öffentlichen Verkehr zu widmen und die Eintragung in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen der Großen Kreisstadt Coswig.

**Betreff:**

Widmung Flurstück 482/f Gemarkung Coswig als T. v. Genossenschaftsstraße  
VO/0401/17/SR

**Beschlussstext:**

Der Stadtrat beschließt, das Flst. 482/f Gem. Coswig als Teil der Ortsstraße Genossenschaftsstraße dem öffentlichen Verkehr zu widmen und die Eintragung in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen der Großen Kreisstadt Coswig.

**Betreff:**

Ausbau Weinböhlaer Straße (S 84) im Bereich Kreuzung Auerstraße bis Kreisverkehr  
VO/0399/17/SR

**Beschlussstext:**

Der Stadtrat beschließt die Beteiligung der Großen Kreisstadt Coswig am Ausbau der Staatsstraße S 84 – Weinböhlaer Straße zwischen Kreuzung Auerstraße und Kreisverkehr entsprechend der vorliegenden Planung und ermächtigt die Verwaltung zum Abschluss einer entsprechenden Ortsdurchfahrtsvereinbarung mit dem Freistaat Sachsen, vertreten durch das LASuV.

Der Stadtrat bestätigt die außerplanmäßigen Auszahlungen und Einzahlungen im Haushaltsjahr 2017 sowie deren Deckung.



Anlage zum Bechluss VO/0390/17/SR



Anlage zum Bechluss VO/0401/17/SR

## Öffentliche Bekanntmachung

### Widmungsverfügung

#### **1. Straßenbeschreibung**

Genaue Bezeichnung der Straße: **Teil von Neucoswiger Straße (Flurstück 36/18 Gemarkung Neucoswig)**

Beschreibung des Anfangspunktes:  
Einmündung Neucoswiger Straße;  
km 0,00

Beschreibung des Endpunktes:  
südl.-westl. Flurstücksgrenze 36/18  
Gem. Neucoswig; km 0,067

#### **2. Verfügung**

2.1 Das o. g. Straßenflurstück wird als Teil der Neucoswiger Straße zur Ortsstraße gewidmet.

#### **3. Träger der Straßenbaulast**

Große Kreisstadt Coswig

#### **4. Wirksamwerden**

Wirksamwerden der Verfügung:  
**18.12.2017**

#### **5. Sonstiges**

- 5.1 Gründe für die Widmung: Das Flurstück dient als Straßenflurstück der Erschließung der angrenzenden Grundstücke.  
Es wird ergänzend als Teil der Neucoswiger Straße unter der Nr. 1010 in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen mit einer Länge von 0,067 km aufgenommen.  
Mit dem Beschluss VO/0390/17/SR hat der Stadtrat am 06.12.2017 der Widmung zugestimmt.
- 5.2 Die Verfügung kann während der üblichen Dienstzeiten eingesehen werden.

Montag – Freitag 8.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag 13.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag 13.00 – 16.00 Uhr  
Stadtverwaltung Coswig, Fachbereich Bauwesen, Tiefbau, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Zi. 245

#### **6. Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Widerspruch einlegen.

*Frank Neupold  
Oberbürgermeister*

## Öffentliche Bekanntmachung

### Widmungsverfügung

#### **1. Straßenbeschreibung**

Genaue Bezeichnung der Straße: **Teil von Genossenschaftsstraße (Flurstück 482/f Gemarkung Coswig)**

Beschreibung des Anfangspunktes:  
Einmündung Genossenschaftsstraße:  
km 0,00

Beschreibung des Endpunktes:  
südl.-west. Flurstücksgrenze 482/f Gem. Coswig; km 0,050

#### **2. Verfügung**

2.1 Das o. g. Straßenflurstück wird als Teil der Genossenschaftsstraße zur Ortsstraße gewidmet.

#### **3. Träger der Straßenbaulast**

Große Kreisstadt Coswig

#### **4. Wirksamwerden**

Wirksamwerden der Verfügung:  
**18.12.2017**

#### **5. Sonstiges**

- 5.1 Gründe für die Widmung: Das Flurstück dient als Straßenflurstück der Erschließung der angrenzenden Wohngebäude und als Feuerwehrzufahrt für die „Hinterlieger“ der Mehrfamilienhäuser Straße des Friedens 22 A bis 22 D.  
Es wird ergänzend als Teil der Genossenschaftsstraße unter der Nr. 0590 in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen mit einer Länge von 0,050 km aufgenommen.  
Mit dem Beschluss VO/0401/17/SR hat der Stadtrat am 06.12.2017 der Widmung zugestimmt.
- 5.2 Die Verfügung kann während der üblichen Dienstzeiten eingesehen werden.

Montag – Freitag 8.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag 13.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag 13.00 – 16.00 Uhr  
Stadtverwaltung Coswig, Fachbereich Bauwesen, Tiefbau, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Zi. 245

#### **6. Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Widerspruch einlegen.

*Frank Neupold  
Oberbürgermeister*

## Öffentliche Bekanntmachung

### Planfeststellung für das Bauvorhaben „Erneuerung der Bahnstromversorgung von der Gleisschleife Radebeul-West bis Gleisschleife Weinböhla – 2. BA von Coswig, Steinbacher Weg bis Gleisschleife Weinböhla und Gleisschleife Radebeul-West“ (Gz.: DD32-0522/668)

Die Dresdner Verkehrsbetriebe AG hat für das o. g. Bauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens bei der Landesdirektion Sachsen beantragt.

Für das Vorhaben besteht keine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß § 5 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG).

Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in Gemarkungen der Stadt Radebeul, der Stadt Coswig sowie der Gemeinde Weinböhla beansprucht.

Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit vom

**8. Januar 2018  
bis einschließlich 8. Februar 2018**

in der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2 in 01640 Coswig, während der Dienststunden

Montag – Donnerstag 09.00 – 18.00 Uhr  
Freitag 09.00 – 15.00 Uhr  
Samstag 09.00 – 12.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Ergänzend wird auf die Möglichkeit zur Einsichtnahme in die Planunterlagen während des vorgenannten Zeitraums unter [www.ids.sachsen.de/bekanntmachung](http://www.ids.sachsen.de/bekanntmachung) verwiesen. Nach § 27a Abs. 1 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) ist der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen maßgeblich.

1. Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann bis zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis einschließlich 22. Februar 2018, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Chemnitz, Alchemnitzer Straße 41 in 09105 Chemnitz oder bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2 in 01099 Dresden oder bei der oben aufgeführten Gemeinde Einswendungen gegen den Plan schriftlich oder zur Niederschrift erheben. Die Einwendung muss den geltend ge-

machten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen.

Nach Ablauf der Einwendungsfrist sind Einwendungen ausgeschlossen (§ 73 Abs. 4 Satz 3 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG)). Der Einwendungsausschluss beschränkt sich auf das Verwaltungsverfahren.

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter, gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmiger Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Andernfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.

2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 SächsVwVfZG von der Auslegung des Plans. Die Vereinigungen haben Gelegenheit, bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, d. h. bis zum 22. Februar 2018, zu dem Plan Stellung zu nehmen. Einwendungen und Stellungnahmen der Vereinigungen sind nach Ablauf dieser Frist ausgeschlossen (§ 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 SächsVwVfZG). Der Einwendungsausschluss beschränkt sich bei Einwendungen und Stellungnahmen, die sich auf Schutzgüter nach § 2 Abs. 1 UVPG beziehen, nur auf dieses Verwaltungsverfahren.
3. Die Anhörungsbehörde kann auf eine Erörterung der rechtzeitig erhobenen Stellungnahmen und Einwendungen verzichten (§ 29 Abs. 1a Nr. 5 PBefG). Findet ein Erörterungstermin statt, wird er ortsüblich bekannt gemacht. Ferner werden diejenigen, die fristgerecht Einwendungen erhoben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt.
4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen, Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.
5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.
6. Über die Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.
7. Vom Beginn der Auslegung des Planes tritt die Veränderungssperre nach § 28a PBefG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt dem Träger der Straßenbaulast ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu.

Bei gleichförmigen Einwendungen gilt diese Regelung für den Vertreter (§ 17 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 SächsVwVfZG).

Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

## Tierbestandsmeldung 2018 an die Sächsische Tierseuchenkasse

Sehr geehrte Tierhalter,

bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen zur Meldung und Beitragszahlung bei der Sächsischen Tierseuchenkasse gesetzlich verpflichtet sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für eine Entschädigung im Tierseuchenfall, für die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung für Beihilfen im Falle der Teilnahme an Tiergesundheitsprogrammen.

Die Meldebögen bzw. E-Mail-Benachrichtigungen werden Ende Dezember 2017 an die uns bekannten Tierhalter versandt. Sollten Sie bis Mitte Januar 2018 keinen Meldebogen erhalten haben, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse.

Auf dem Meldebogen oder per Internet melden Sie die am Stichtag 1. Januar 2018 vorhandenen Tiere. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2018 den Beitragsscheid, auf dessen Grundlage Sie dann Ihren Beitrag an die Tierseuchenkasse überweisen.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragssatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse.

Es spielt dabei keine Rolle, ob Sie die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.



Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse ist die Tierhaltung bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt anzugeben.

Bitte unbedingt beachten: Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie als gemeldeter Tierbesitzer u.a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten drei Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht Ihrer entsorgten Tiere einsehen.

Sächsische Tierseuchenkasse  
Anstalt des öffentlichen Rechts  
Löwenstraße 7a,  
01099 Dresden  
Telefon (0351) 80608-0,  
Fax: (0351) 80608-35  
E-Mail: [info@tsk-sachsen.de](mailto:info@tsk-sachsen.de)  
Internet: [www.tsk-sachsen.de](http://www.tsk-sachsen.de)

## Brandschutzmaßnahmen in der Kita Taubehaus

In der Kita Taubehaus auf der Lindenauer Straße 2 hat die Große Kreisstadt Coswig in diesem Jahr Baumaßnahmen zur brandschutztechnischen Verbesserung umgesetzt, die im November beendet wurden.

Errichtet wurde eine Abtrennung zwischen Garderobe und Flurbereich, der als Rettungsweg dient. Dabei handelt es sich um eine feuerbeständige Trockenbauständerwand mit einer feuerhem-

menden Tür sowie zwei Lichtausschnitten, die eine Brandschutzverglasung nach der T30-Norm erhalten haben. Abschließend wurde wieder alles malermäßig instand gesetzt.

Diese Baumaßnahme kostete 19.682,46 Euro und wurde aus dem Programm „Brücken in die Zukunft“ gefördert.



## Rentenberatung

Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen

### im Rathaus:

Claudia Goymann, Versichertenberaterin, am 13. Januar von 09.00 bis 11.00 Uhr, Beratungsraum 120, Terminvereinbarung telefonisch unter (03523) 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

**im Mietertreff:** Lindenauer Straße 29, Margit Schnitzer  
1. und 3. Mittwoch im Monat, 13.00 bis 16.00 Uhr, mit Antragstellung, Terminvereinbarung unter Telefon (0351) 30909154 (Montag – Freitag 10.00 – 16.00 Uhr)

### Rentenberatung extern

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla): Terminvereinbarung telefonisch unter (035243) 50907

## Öffnungszeiten über den Jahreswechsel

<b>Bürgerbüro im Rathaus</b>		<b>Karrasburg Museum Coswig</b>		<b>Wochenmarkt</b>	
Mo. – Do.	9.00 – 18.00 Uhr	23.12.	14.00 – 18.00 Uhr	23.12. – 08.01	geschlossen
Fr.	9.00 – 15.00 Uhr	24.12.	geschlossen	ab 09.01.	geöffnet wie gewohnt
Sa.	9.00 – 12.00 Uhr	25. – 26. 12. 27.12.	14.00 – 18.00 Uhr geschlossen	<b>Geschäftsstelle und Wertstoffhöfe des ZAOE</b>	
bis 29.12.	geöffnet wie gewohnt	28.12.	12.00 – 18.00 Uhr	Geschäftsstelle	
am 30.12.	geschlossen	29.12.	geschlossen	bis 22.12.	geöffnet wie gewohnt
ab 02.01.	geöffnet wie gewohnt	30.12. 31.12 – 01.01. ab 02.01.	14.00 – 18.00 Uhr geschlossen geöffnet wie gewohnt	23.-26.12. 27.12. – 29.12.	geschlossen geöffnet wie gewohnt
<b>Stadtbibliothek</b>		<b>Geschäftsstelle der JuCo</b>		Wertstoffhöfe Meißen und Weinböhla 23.12. geschlossen	
18. – 22. 12.	wie gewohnt			27.12. – 30.12.	geöffnet wie gewohnt
23.12. – 01.01.	geschlossen				
ab 02.01.	geöffnet wie gewohnt	27.12. – 02.01.	geschlossen.		
<b>Vorverkaufsbüro Börse</b>		<b>Soziale Läden „Kleidsam“ und „Aufgemöbelt“</b>			
25. – 29.12.	geschlossen				
31.12.	14.00 – 15.00 Uhr	22.12.17 – 05.01.	geschlossen		

## Weihnachten



Es sind nur noch wenige Tage bis zum Weihnachtsfest. Viele Menschen sind in diesen Wochen, alle Jahre wieder, von Vorfreude erfüllt. Die Gedanken an Weihnachten lösen viel aus, nicht nur Stress und Hektik, sondern auch Sehnsüchte und Wünsche. Das ist gut so. Denn Weihnachten ist das Fest eines großen Versprechens: des Versprechens, dass alles gut wird. Und dieses Versprechen nimmt Gestalt an in einem kleinen Kind, in einer Nacht vor 2000 Jahren unter widrigen Umständen zur Welt gekommen.

Unglaublich? Seit jener Zeit haben das Menschen geglaubt und an diesem Versprechen festgehalten, bis heute. Deshalb wird Jahr für Jahr in unseren Kirchen die Geschichte der Geburt dieses Kindes gespielt. Deshalb leuchten Kinderaugen unter dem Weihnachtsbaum so hell.

Der schönste Satz der Weihnachtsgeschichte heißt für mich: „Fürchtet euch nicht!“ Das sagt dort ein Engel zu Menschen, die eigentlich allen Grund hätten, sich zu fürchten. Aber das kleine Kind,

der menschgewordene Gott in der Krippe, vertreibt die Furcht. Wenn man sich auf ihn einlässt. Das ist nicht schwer. Die schönen Bilder und Stimmungen des Weihnachtsfestes machen es uns leicht.

Ich wünsche Ihnen von Herzen ein gesegnetes und friedliches Weihnachtsfest und grüße Sie im Namen der Ev.-Luth. Kirchengemeinde ganz herzlich.

Pfarrer Christoph Gutsche  
Ev.-Luth. Peter-Pauls-Gemeinde Coswig

## Fördergelder des Bundesprogramms „Demokratie Leben!“ für 2018

Die Große Kreisstadt Coswig und die Kommunen Diera-Zehren, Moritzburg, Niederau, Radebeul, Radeburg und Weinböhla fördern über das Bundesprogramm „Demokratie leben!“ auch in diesem Jahr Projekte. Es stehen voraussichtlich ca. 50.000 Euro für regionale Vorhaben zur Verfügung.

Inhaltliche Schwerpunkte im Bundesprogramm sind u.a.: Stärkung einer lebendigen, vielfältigen demokratischen Zivilgesellschaft vor Ort, Förderung des demokratischen Zusammenlebens in der Einwanderungsgesellschaft, Stärkung demokratischer Beteiligungsprozesse, Unterstützung und Wertschätzung ehrenamtlichen Engagements und der Einsatz für Vielfalt und Toleranz.

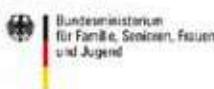
Die Projekte werden in der Regel mit bis 3000 Euro gefördert. Der Antragsteller

muss ein gemeinnütziger Verein sein. Projekte kleineren Ausmaßes werden zeitnah und unbürokratisch mit bis zu 1.000 Euro unterstützt.

Anträge können ab sofort eingereicht werden. Alle notwendigen Informationen und Antragsformulare sind auf der Homepage unter [www.aktionsplan-comora.de](http://www.aktionsplan-comora.de) abrufbar. Die Mitarbeiter der Koordinierungs- und Fachstelle sind für Interessierte dienstags zwischen 12.00 und 16.00 Uhr persönlich erreichbar.

JuCo Soziale Arbeit gGmbH  
Koordinierungs- und Fachstelle  
Tim Raschner  
Dresdner Straße 30   
01640 Coswig  
Telefon: (03523) 701865  
E-Mail: pfd@juco-coswig.de  
Web: [www.aktionsplan-comora.de](http://www.aktionsplan-comora.de)

Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

**Demokratie Leben!**

sowie vom Freistaat Sachsen



Ihr Bibliotheksteam

## Wichtige Information der Stadtbibliothek Coswig

Zum 1. Januar 2018 tritt eine neue Regelung zur Jahresgebühr in Kraft, die sich aufgrund eines gestiegenen Verwaltungs- und Bearbeitungsaufwandes bei längeren Nutzungspausen notwendig macht.

Wird der Benutzerausweis bis 4 Wochen nach Ablauf des Freigabetermins verlängert, ändert sich die Höhe der Jahresgebühr nicht. Wird der Benutzerausweis erst ab der 5. Woche und später (nach Ablauf des Freigabetermins) verlängert, beträgt die Jahresgebühr 12,00 Euro für weitere 12 Monate (für Körperschaften in diesem Fall 22,00 Euro pro Einrichtung).

Wir empfehlen daher, die Jahresgebühr zügig nach Ablauf des Freigabetermins in der Stadtbibliothek zu begleichen. Der Freigabetermin ist auf dem Nutzerbeleg unter dem Benutzernamen bzw. auf [www.bibo-coswig.de](http://www.bibo-coswig.de) unter „persönliche Einstellungen“ zu finden.

## Gelungener Weihnachtsmarkt in Brockwitz

Der Feuerwehrverein Brockwitz dankt allen Beteiligten und Sponsoren, besonders der Bäckerei Kralacek und dem Bio-Obstbau Görlitz, ganz herzlich. Besondere Attraktionen waren diesmal der Werbetanz der Feuerwehr unter Vollschutz und der Coswiger Marktvogtes mit der Jungfer Marie.

Feuerwehrverein Brockwitz



### Stellenausschreibung

Die WBV Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH Coswig ist das kommunale Wohnungsunternehmen der Großen Kreisstadt Coswig. Das Unternehmen bewirtschaftet und verwaltet ca. 2.300 Wohn- und Gewerbeeinheiten. Die Geschäftsfelder umfassen die Verwaltung von Bestandsimmobilien, die Modernisierung und Instandhaltung von Objekten sowie den Neubau von Einzelprojekten.

Im Rahmen der Erweiterung unseres Bereiches Baubetreuung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Bauingenieur (Hochbau) m/w  
oder                   Staatlich geprüften Bautechniker (Hochbau) m/w

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Betreuung und Überwachung von Bauprojekten sowie die Kontrolle der Verkehrssicherungspflichten im Rahmen des Bestandes.

Erwartet werden eine unternehmerische Denk- und Arbeitsweise, Durchsetzungskraft, Kommunikationsstärke und Selbständigkeit.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und dem nächstmöglichen Eintrittstermin

per E-Mail an: [gfa@wbv-coswig.de](mailto:gfa@wbv-coswig.de)

## Kultur in Coswig vom 16.12.2017 bis 28.1.2018

16.12.2017, 19.30 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**Hans Joachim Heist: Noch'n Gedicht**  
 Der große Heinz-Erhardt-Abend

### 3. Adventswochenende

16.12.2017, 10.30 Uhr,  
 Gymnasium Coswig, Aula  
**Jolka-Fest**  
 des Kinder- und  
 Elternzentrums e. V. Kolibri Coswig  
 Theateraufführung von russischen  
 Kindern um Väterchen Frost, der Hexe  
 Baba Jaga u. v. a.

16.12.2017, 13.00 – 19.00 Uhr  
 17.12.2017, 13.00 – 18.00 Uhr  
 Villa Teresa/Casa Bohemica  
**Sächsisch-Tschechischer  
 Weihnachtsmarkt**

17.12.2017, 14.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**Benjamin Blümchen:  
 Weihnachten mit Törööö!**

19.12.2017, 15.00 – 18.00 Uhr,  
 MGH Alte Bibo  
**Adventsstündchen am Dienstag**  
 Weihnachtssingen, Geschichten und  
 belgische Waffeln  
*(MGH geschlossen)*  
 21.12.2017 – 07.01.2018)

19.12.2017, 15.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**Weihnachtlicher Nachmittag**  
**Kaffee, Kuchen und Duo  
 „De Hutzenbossen“**  
 Live-Musik aus dem Erzgebirge  
 (Veranstalter: Volkssolidarität Elbalkreis-  
 Meißen e.V., Vorverkauf: Börse)

21.12.2017, 16.00 Uhr und 19.00 Uhr  
**Weihnachtskonzerte des  
 Gymnasiums Coswig**

25.12.2017, 21.30 Uhr,  
 BÖRSE, Ballsaal  
**VENGA VENGA**  
 Die 90er und 2000er Weihnachtsparty

31.12.2017, 15.00 Uhr,  
 BÖRSE, Ballsaal  
**Heiteres Silvesterkonzert**  
 mit dem Dresdner Salonorchester

31.12.2017, 15.00 Uhr, Villa Teresa  
**Buschiaden ... und andere  
 Schmeicheleien**  
 mit Markus Maria Winkler und  
 Jürgen Wegscheider

31.12.2017, 20.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
*(ausverkauft)*  
**Silvesterparty - all inclusive**

31.12.2017, 22.00 Uhr, Villa Teresa  
**Klavierabend zum Jahreswechsel:**  
**Andrei Gologan**  
 Wolfgang Amadeus Mozart, Frédéric  
 Chopin, Claude Debussy

01.01.2018, 16.00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche  
**Neujahrskonzert**  
**Festliche Musik für  
 Trompete und Orgel**  
 Duo Brasso continuo (Halle)  
 Neujahrskonzert.

04.01.2018, 15.00 Uhr, BÖRSE,  
 Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig**  
**Einblicke in die islamische Welt**  
 Historische Zusammenhänge, religiöse  
 Pflichten, Rituale und Begriffe  
 Frank Nimschowski

12.01.2018 19.00 Uhr,  
 Ev. Gemeindezentrum  
**Rumänienabend des Vereins**  
**Partnerschaft mit Osteuropa**  
**Ausstellungseröffnung: Hinterglasma-**  
**lerei – Ikonen von Florentina Reinhardt**

12.01.2018, ca. 21.00 Uhr,  
 Ev. Gemeindezentrum  
**Mehr oder weniger**  
**Geradezu unglaublich: Leben und  
 Sterben unter freien Himmel**  
 Film von Björn Reinhardt

14.01.2018, 15.00 Uhr, BÖRSE Coswig  
**Neujahrskonzert**  
**mit Empfang des Oberbürgermeisters**  
 Kurt-Masur-Akademie der Dresdner  
 Philharmonie

Werke für Streicher und  
 Bläser von Ferruccio Busoni,  
 Carl Maria von Weber,  
 Jacques Ibert und Antonín Dvorák

16.01.2018, 19.00 Uhr,  
 Ev. Gemeindezentrum  
**Autorenlesung**  
**Björn Reinhardt: Limes**  
 Die archaisch anmutende Flucht  
 über die Berge Transkarpatiens ins  
 Herz Europas

18.01. 2018, 15.00 Uhr, Treff:  
 Fachkrankenhaus Coswig,  
 Eingang Verwaltungsgebäude

**Bürgerakademie Coswig**  
**Das Fachkrankenhaus Coswig**  
**als Zentrum für Pneumologie,**  
**Allergologie, Beatmungsmedizin**  
**und Thoraxchirurgie“**

Vortrag zum medizinischen Spektrum  
 und Führung im Krankenhaus  
 Voranmeldung erforderlich

19.01.2018, 19.30 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**Spejbl & Hurvínek**  
 Prager Marionettentheater

20.01.2018, 20.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**Der Böttcher – Lieber radioaktiv**  
**als im Radio aktiv**  
 Ein Radio-Moderator auf Live-Tournee

### Ausstellungen

bis 04.03.2018, Karrasburg  
**Altes Spielzeug – neu entdeckt**  
 Weihnachtsausstellung

bis 13.01.2018, Rathausfoyer  
**Kunstausstellung**  
**Elvi Schmidt – zum 70. Geburtstag**

### Sächsisch-Tschechische Weihnacht

In der Villa Teresa und der Casa Bohemica ist am 3. Adventswochenende wieder Sächsisch-Tschechischer Weihnachtsmarkt. Weihnachtsfotografie mit Cornelia Norman sowie tschechische Weine, Pfefferkuchen, original ungarischer Kesselsgulasch und natürlich Glühwein sind im Angebot. Die Parkwege schlängeln sich an diesem Wochenende durch einen sächsisch-böhmischem Legendenwald.

### 16. Dezember

ab 13.00 Uhr	DEFA Märchenkino
14.00 Uhr	Weihnachtslieder
14.30 Uhr	Bilderbuchkino
	„Frohes Fest,
15.00 Uhr	kleines Muffelmonster“
	gemeinsames Konzert
	der Musikschulen
16.00 Uhr	Coswig und Lovosice
	Jazzduo Micha Winkler
	& Silke Krause

### 17. Dezember

ab 13.00 Uhr	DEFA Märchenkino
15.00 – 18.00 Uhr	Weihnachtsfreuden
	mit Retroskop

## Gottesdienste bis zum Dreikönigsfest

### 3. Adventswochenende

16.12.2017; 17.00 Uhr,  
Kath. Kirche Heilig Kreuz  
**Vorabendmesse**

17.12.2017, 10.00 Uhr,  
Neue Peter-Pauls-Kirche  
**Gottesdienst mit Abendmahl und Instrumentalmusik**

17.12.2017, 10.30 Uhr,  
Kath. Kirche Heilig Kreuz  
**Heilige Messe mit Instrumentalmusik**

19.12.2017, 5.00 Uhr,  
Kath. Kirche Heilig Kreuz  
**Roratemesse, anschließend gemeinsames Frühstück**

23.12.2017, 17.00 Uhr,  
**Kath. Kirche Heilig Kreuz**  
**Vorabendmesse**

### 4. Advent – Heiligabend, 24.12.2017

10.30 Uhr, Kath. Kirche Heilig Kreuz  
**Heilige Messe**  
Peter-Pauls-Kirche Coswig  
14.30 Uhr **Christvesper mit Krippenspiel**  
16.00 Uhr **Christvesper mit Krippenspiel**  
18.00 Uhr **Musikalische Christvesper**  
22.00 Uhr **Christnacht mit Wort und Musik**

Kirche Brockwitz  
15.00 Uhr **Christvesper mit Krippenspiel**  
17.00 Uhr **Christvesper mit Krippenspiel**

Kath. Kirche Heilig Kreuz  
17.00 Uhr **Heilige Messe mit Krippenspiel**

### 1. Weihnachtstag, 25.12.2017

10.00 Uhr; Peter-Pauls-Kirche Coswig  
**Gemeinsamer Festgottesdienst mit Abendmahl und Bläsern**

10.00 Uhr; Altenpflegeheim „Am Spitzgrund“  
**Weihnachtsgottesdienst**

10.30 Uhr; Kath. Kirche Heilig Kreuz  
**Heilige Messe**

### 2. Weihnachtstag, 26.12.2017

10.00 Uhr; Kirche Brockwitz,  
**Festgottesdienst mit Kantorei**

10.30 Uhr; Kath. Kirche Heilig Kreuz  
**Heilige Messe**

### Silvester, 31.12.2017

16.30 Uhr; Kirche Brockwitz  
**Abendmahlgottesdienst zum Jahresausklang**

16.00 Uhr; Peter-Pauls-Kirche Coswig  
**Gottesdienst mit Abendmahl zum Jahresausklang**

Kath. Kirche Heilig Kreuz  
10.30 Uhr – **Heilige Messe**  
17.00 Uhr – **Heilige Messe zum Jahresschluss**

### Neujahr, 01.01.2017

10.30 Uhr; Kath. Kirche Heilig Kreuz  
**Heilige Messe**

Ev.-luth. Kirchgemeinde Coswig  
14.00 Uhr – **Neujahrsandacht am Seerosenteich**

### Epiphanias, 06.01.2017

17.00 Uhr; Kath. Kirche Heilig Kreuz  
**Heilige Messe**

### 2. Sonntag nach Weihnachten, 07.01.2018

9.30 Uhr; Kirche Brockwitz  
**Gottesdienst mit Abendmahl**

10.30 Uhr; Kath. Kirche Heilig Kreuz  
**Heilige Messe mit Aussendung der Sternsinger**

## Die Sternsinger sind unterwegs!

Lieder, prächtige Gewänder und leuchtende Sterne: am Sonntagnachmittag, 7. Januar, ab 13.30 Uhr sind die Sternsinger in Coswig unterwegs. Mit dem Kreidezeichen „20\*C+M+B+18“ bringen die Mädchen und Jungen der Coswiger Kirchengemeinden den Segen „Christus segne dieses Haus“ zu den Menschen und sammeln Spenden für benachteiligte Kinder in aller Welt.

„Segen bringen, Segen sein. Gemeinsam gegen Kinderarbeit – in Indien und weltweit!“ heißt das Leitwort der 60. Aktion Dreikönigssingen, das Beispielland ist Indien.

Mehr als eine Milliarde Euro haben die



Kinder in Deutschland seit 1959 bei dieser Aktion für notleidende Kinder in aller Welt gesammelt.

Ins Rathaus kommen die kleinsten Sternsinger aus dem Christlichen Kinderhaus

St. Martin am 8. Januar um 10.00 Uhr – Zuschauer herzlich willkommen!

Wer den Besuch der Sternsinger am 7. Januar wünscht, melde sich bitte in einem der Pfarrämter!

## Coswiger Infokanal K3 erhält den Sächsischen Leistungspreis für Lokal-TV 2017



Henri Schreiber, Virginia Castro-Ortega, Silvio Günzel (v.l.n.r.)

Die Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien hat im November den „Sächsischen Leistungspreis für Lokal-TV 2017“ vergeben. Auch der Coswiger Infokanal K3, der seit 23 Jahren auf Sendung ist, gehört in diesem Jahr wieder zu den Preisträgern. Der seit 2010 ausgelobte Leistungspreis ist an die 42 sächsischen privaten Lokal-Fernsehveranstalter adressiert und soll mit dem Begriff „Leistung“ für außergewöhnliche und herausragende Beiträge stehen.

In der Kategorie „Ereignispreis“ – eine von insgesamt vier Kategorien – gewann der Beitrag: „Festakt 100. Todestag Teresa

Carreño“, eingereicht vom Coswiger Infokanal, produziert in Teamarbeit und verbunden mit einem Preisgeld in Höhe von 5.000 Euro. Stellvertretend nahmen Henri Schreiber, Silvio Günzel und Virginia Castro-Ortega vom Coswiger Infokanal K3 in Leipzig, dem Sitz der Sächsischen Landesmedienanstalt, den Preis entgegen.

In der Begründung der Jury heißt es: „Dieser Beitrag ist eine rundherum gelungene Komposition – schöne Bilder, passende O-Töne, viele gute Informationen und eine sehr dezente, aber aussagekräftige Berichterstattung. Erzählt wird von der Ausnahmepianistin Teresa Carreño, die vier

Jahre ihres Lebens in Coswig verbrachte und wo bis heute die Erinnerung an sie gepflegt wird. Indem an ihren 100jährigen Todestag erinnert wird, findet das Andenken an sie ihren vorläufigen Höhepunkt. Die Kamera und die gesamte Aufmachung des Beitrages fangen die Bedeutung der Feierlichkeiten und die Stimmung sehr gut ein. Ein wirklich lobenswerter Beitrag.“

Der Leistungs-Preis der SLM will bewirken, dass die Vielfalt der Formate in den sächsischen kommerziellen, regionalen und lokalen Fernsehprogrammen erhalten bleibt und kontinuierlich erweitert wird und eine Motivation für die Fernsehmacher ist, sich mit ihrer Arbeit aus der alltäglichen Berichterstattung herauszuheben.

Den kompletten Siegerbeitrag von K3 können Sie gern im Internet auf [www.coswig.tv](http://www.coswig.tv) anschauen. Wenn Sie wissen wollen, wie der Coswiger Infokanal K3 außer im Coswiger Breitbandkabelnetz noch empfangbar ist, z.B. über Satellit, dann besuchen Sie die K3-Internetplattform.

*Silvio Günzel,  
Coswiger Infokanal K3*

## Weihnachtskaffee mit Live-Musik aus dem Erzgebirge

Einen stimmungsvollen Weihnachtsschmittag veranstaltet die Volkssolidarität Elbtalkreis-Meissen am 19. Dezember um 15 Uhr in der Coswiger Börse. Zu Kaffee und Kuchen spielt die beliebte Volksmusikgruppe „De Hutzenbossen“ traditionelle Lieder in erzgebirgischer Mundart, aber auch eigene Titel. Die beiden Vollblutmusiker musizieren live auf bis zu sieben verschiedenen Instrumenten.

Karten im Vorverkauf in der Börse.

*Ulrike Keller  
Referentin für Öffentlichkeits- und Mitgliederarbeit  
Volkssolidarität Elbtalkreis-Meissen e.V.*

## SCHAU REIN! – Woche der offenen Unternehmen – Anmeldung ab Januar 2018

Ab dem 2. Januar 2018 können sich Schüler wieder zur „SCHAU REIN!-Woche der offenen Unternehmen“ unter [www.schau-rein-sachsen.de](http://www.schau-rein-sachsen.de) anmelden. Die sachsenweite Initiative bietet vom 12. – 17. März 2018 Schülern ab der 7. Klasse die Möglichkeit, Einblicke in den Arbeitsalltag von über 90 Unternehmen und Institutionen aus dem Landkreis Meißen zu gewinnen und sich frühzeitig über Ausbildungs- und Studienangebote sowie berufliche Perspektiven in der Region zu informieren.

Vielfältige Angebote, wie Unternehmensbesichtigungen, Maschinenvorführungen oder die Herstellung kleiner Werkstücke,

geben Schülern die Gelegenheit, herauszufinden, welche Arbeitsabläufe und Tätigkeiten sie in ihrem Wunschberuf erwarten und ob diese den eigenen Interessen und Stärken entsprechen. Geschäftsführer, Mitarbeiter und Auszubildende geben dabei gern Auskunft über Anforderungen und Voraussetzungen für den jeweiligen Beruf.

In der zweiten Januarwoche werden SCHAU REIN!-Broschüren an die Schüler ab Klasse 7 verteilt, in denen sie die Angebote im Landkreis Meißen und zahlreiche zusätzliche Informationen rund um die „SCHAU REIN!“-Woche finden.

## Erste Hilfe für die Seele

Die Polizei überbringt den ahnungslosen Angehörigen eine Todesnachricht. Den Beamten bleibt nur wenig Zeit für die traurige Mitteilung.

Jetzt hilft die Notfallseelsorge/Krisenintervention. Die Ehrenamtlichen können den Schmerz über den Verlust nicht nehmen. Doch sie leisten Beistand und geben Orientierung.

Seit dem Jahr 2015 gibt es im Landkreis Meißen eine Kooperation zwischen der Diakonie Riesa-Großenhain und dem DRK Kreisverband Dresden-Land e.V. zur Sicherstellung der psychosozialen Notfallversorgung. Sie stellen die Notfallseelsorge an 365 Tagen im Jahr rund um die Uhr sicher. Ehrenamtlich.

Für das Kriseninterventions-Team suchen wir engagierte und offene Men-

schen, die „Erste Hilfe für die Seele“ leisten wollen.

Nicht Ihr Berufsabschluss oder Ihre aktuelle Tätigkeit sind dabei ausschlaggebend – eine theoretische und praktische Ausbildung erfolgt innerhalb des Roten Kreuzes.

Weitere Informationen erhalten Sie jederzeit gern von unserem Ehrenamtskoordinator. Bitte wenden Sie sich an:

DRK Kreisverband Dresden-Land e.V.  
Forststraße 26; 01445 Radebeul  
Telefon: (0351) 43 90 83 0  
E-Mail: kgs@drk-dresdenland.de  
Web: [www.drk-dresdenland.de](http://www.drk-dresdenland.de)



## Parkinson-Gruppe

Die Weihnachtsfeier der unabhängigen Parkinson-Gruppe findet am 21.12.2017 von 14.00 bis ca. 16.00 Uhr in der advita Pflegedienst GmbH, Dresdner Str. 93 in Weinböhla statt. Kosten: 5 Euro/Person + Wichtelgeschenk für max. 10 Euro.

Matthias Mummert  
Telefon 035243/46987

## Blutspendeaktion

Die nächsten Blutspendeaktionen finden am Freitag, 29.12.2017, 14.00 – 17.00 Uhr und am Freitag, 26.01.2018 von 15.30 bis 18.30 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstr. 10 statt. Änderungen vorbehalten.

Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) oder Sie können über das Infotelefon (0800) 11 949 11 (kostenfrei) erfragt werden. Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

[www.drk.de](http://www.drk.de)

## Entsorgung wegen Straßenglätte ausgefallen?

### Restabfall

Eine zeitnahe Entleerung wird nachgeholt. Der Behälter sollte daher am Straßenrand stehen bleiben. Andernfalls sollte ein ZAOE-Restabfallsack beim nächsten Mal neben die Tonne gestellt werden.

### Bioabfall

Da die Bioabfallbehälter wöchentlich geleert werden, gibt es keine Nachentsorgung. Der Behälter sollte zum nächsten Termin erneut bereitgestellt werden. Grünabfälle können ganzjährig auf den ZAOE-Wertstoffhöfen angeliefert werden.

### Papier und Pappe

Wenn es die Witterung zulässt, wird eine zeitnahe Entleerung nachgeholt.

### Verpackungen

Bei der Abholung der gelben Säcke / Entleerung der gelben Tonnen gibt es keine Nachentsorgung. Diese sollten auf dem Grundstück zwischengelagert werden.

Jederzeit ist eine gebührenfreie Abgabe auf einem ZAOE-Wertstoffhof möglich (außer Restabfall).

Geschäftsstelle des ZAOE  
Telefon: (0351) 4040450,  
E-Mail: info@zaoe.de  
Web: [www.zaoe.de](http://www.zaoe.de)



ZWECKVERBAND ABFALLWIRTSCHAFT OBERES ELBTAL

### Unvollständig geleerte Abfallbehälter?

Um ein Festfrieren im Behälter zu vermeiden, sollten die Restabfälle in verschlossenen Kunststofftüten, Bioabfälle in Zeitungspapier eingewickelt oder in Papiertüten entsorgt werden. Gegen Anfrieren des Behälterdeckels kann Pappe dazwischengelegt werden. Und es sollte keine heiße Asche in den Restabfallbehälter gelangen.

Maria Gruner  
FB Ordnungswesen

## Papii, was ist Liebää?

Am 19. Januar um 19.30 Uhr gibt es vielleicht eine Antwort – dann ist das Prager Marionettentheater „Spejbl & Hurvinek“ zu Gast in der Börse!

Schon seit 1926 stehen Vater Spejbl und Sohn Hurvinek gemeinsam auf der Bühne. Entdecken Sie selbst, dass die Marionetten höchst lebendig und trotz ihres hohen Alters jung geblieben sind.

Feinsinnige, humorvolle Dialoge wechseln sich mit visuellen Szenen ab und zeigen

das meisterhafte Geschick der Puppenspieler mit ihren verschiedenen Figuren. Die Zuschauer weltweit haben ihren Spaß an den verdrehten Frage- und Antwortspielen, an den märchenhaften Geschichten und den geistreich-spritzigen Dialogen.

Spejbl & Hurvinek – eine Revue für große und kleine Leute ab 12 Jahren!

Kartentelefon: 03523-700186

Web: [www.boerse-coswig.de](http://www.boerse-coswig.de)



## Heiteres Silvesterkonzert



Am 31. Dezember um 15.00 Uhr lädt das Dresdner Salonorchester in die Börse ein. Ein heiterer Jahresrückblick und eine ebenso vergnügliche Vorausschau auf Neues mit der Galaband der beliebten Dresdner Formation. Erleben Sie ein buntes und immer wieder überraschendes Konzertprogramm mit Melodien und Rhythmen aus Operette, Musical und Hitparaden von einst.

### *Herzlichen Glückwunsch*



Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 95. Geburtstag

Isolde Hüni	31.12.1922
Alice Schön	04.01.1922

zum 90. Geburtstag

Otto Wesner	16.12.1927
Fritz Schammler	22.12.1927
Erika Appelt	30.12.1927
Erika Aust	05.01.1927
Inge Starke	06.01.1927
Hildegard Finsterbusch	10.01.1927
Ilse Jahn	19.01.1927
Irmtraut Zocher	21.01.1927
Ingeburg Radeke	23.01.1927

zum 85. Geburtstag

Sophie Schulze	19.12.1932
----------------	------------

Günter Reinert	25.12.1932
----------------	------------

Hedwig Hahn	03.01.1932
-------------	------------

Gerhard Brückner	04.01.1932
------------------	------------

Heinz Näther	07.01.1932
--------------	------------

Margarete Blau	09.01.1932
----------------	------------

Irene Löwe	11.01.1932
------------	------------

Gerhard Treichel	12.01.1932
------------------	------------

Gisela Pöschl	14.01.1932
---------------	------------

Ingeborg Jaeger	16.01.1932
-----------------	------------

Regina Walsch	19.01.1932
---------------	------------

zum 80. Geburtstag

Gertraude Hüttner	18.12.1937
-------------------	------------

Erika Israel	22.12.1937
--------------	------------

Ursula Pooch	24.12.1937
--------------	------------

Hans Hemschik	26.12.1937
---------------	------------

Brigitte Schönwälder	28.12.1937
----------------------	------------

Ingrid Albrecht	29.12.1937
-----------------	------------

Volkmar Miersch	30.12.1937
-----------------	------------

Rolf Müller	30.12.1937
-------------	------------

Siegfried Krause	31.12.1937
------------------	------------

Barbara Radloff	04.01.1937
-----------------	------------

Helmut Eckardt	05.01.1937
----------------	------------

Dieter Mai	06.01.1937
------------	------------

Helga Leichsenring	08.01.1937
--------------------	------------

Erika Gaubig	09.01.1937
--------------	------------

Eberhard Weiser	10.01.1937
-----------------	------------

Sigrid Mende	12.01.1937
--------------	------------

Erhard Bellermann	13.01.1937
-------------------	------------

Rudolf Buchholz	14.01.1937
-----------------	------------

Juri Nuss	18.01.1937
-----------	------------

Annelies Huhn	19.01.1937
---------------	------------

Irene Richter	21.01.1937
---------------	------------

Brigitta Blank	22.01.1937
----------------	------------

Ingeburg Hofer	23.01.1937
----------------	------------

Jutta Klare	25.01.1937
-------------	------------

Ursula Pfanne	25.01.1937
---------------	------------

Inge Arndt	26.01.1937
------------	------------

## New Yorker Flame Challenge 2018 – Coswiger Schüler sind dabei



Als erste deutsche Gruppe überhaupt beteiligen sich Jugendliche des Förderzentrums Peter Rosegger aus Coswig an der Flame Challenge 2018. Im Rahmen der Schulsozialarbeit der JuCo und in Kooperation mit ihren Fachlehrern wagen sie das Abenteuer.

### Was ist das: Flame Challenge?

Jedes Jahr senden Schüler/-Innen aus der ganzen Welt ihre Fragen zu einem naturwissenschaftlichen Thema an das Alan Alda Center für Wissenschaftsverständigung der Stony Brook Universität in New York.

Aus dem am häufigsten genannten Themenbereich wird die Wettkampffrage entwickelt – in den vergangenen Jahren: Was ist Energie? Was ist Sound? oder Was ist Schlaf? Wissenschaftler auf der ganzen Welt sind nun eingeladen, die Frage so klar, einfach, kreativ und lebendig zu beantworten, dass es schon 11-Jährige verstehen können und ihre Begeisterung für das wissenschaftliche Fach erwacht.

Beurteilt werden die eingereichten Antworten durch eine weltweite Schülerjury, der auch Coswiger Jugendliche angehören.

Da der Wettkampf ausschließlich in englischer Sprache stattfindet, ist die praktische Anwendung ihrer englischen Sprachkenntnisse für die deutschen Schüler eine besonders interessante Herausforderung, bei der ihnen die Pädagogen selbstverständlich zur Seite stehen.

Für 2018 haben nun auch Coswiger Schüler ihre Fragen eingereicht – richtig gute Fragen. Drei davon finden sich sogar im Fragenkatalog wieder:

- Was ist Schwerkraft?
- Was ist Atmosphäre?
- Was ist Luft?
- Was ist Wasser?
- Was ist globale Erwärmung?
- Was ist Gefühl?
- Was ist Magnetismus?
- Warum müssen Organismen sterben?
- Werden Autos in Zukunft fliegen?

Ausgewählt als Flame-Challenge-Frage 2018 wurde: **Was ist Klima?**

Verfolgen Sie die Beantwortung dieser spannenden Frage auf [www.flamechallenge.org](http://www.flamechallenge.org) oder auf der Facebook-Seite [www.facebook.com/JuCo.Coswig](http://www.facebook.com/JuCo.Coswig)



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes.



Sandra Knorr  
JuCo Soziale Arbeit gGmbH

## Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077
Krematorium	Durchwahl	453139
<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006
<b>Weinböhla</b>	Hauptstraße 15	035243/32963
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101
<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330
<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917



**Krematorium**

**...die Bestattungsgemeinschaft**

**IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!**



**Tag & Nacht**  
0351/830 18 47

Familienunternehmen  
fachgeprüfter Bestatter

**01445 Radebeul**  
Hermann-Ilgens-Straße 44  
Pestalozzistraße 9

**01640 Coswig**  
Johannesstraße 29 A

**01689 Weinböhla**  
Hauptstraße 29

**01157 Dresden**  
Meißner Landstraße 177

**Helbig Bestattungen GmbH**



**BESTATTUNGWESEN**

**Rolf Beuhne**

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme



*Fröhliche Weihnachten und  
ein gutes Neues Jahr wünscht*

**Baumeister Wolf**

- Altbauanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

**Maurermeister**  
Michael Wolf  
  
Naundorfer Straße 23  
01640 Coswig  
  
Handy 0174 3227137  
info@baumeister-wolf.de



**Frohe Weihnachten und alles Gute  
für das neue Jahr wünscht**

**Jürgen Jockusch**  
**STEINMETZMEISTER**

Friedensstraße 10 · 01689 Weinböhla  
Tel./Fax: 035243 / 36588

**Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr  
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung**

Zum Weihnachtsfest alles Gute und  
ein gesundes Neues Jahr wünscht allen  
die Feinbäckerei Reindel.



Zu den Festen empfehlen wir feinsten  
Dresdner Christstollen, Lebkuchen  
und Weihnachtsgebäck

Johannesstraße 22 · 01640 Coswig  
**Ihr Bäckermeister Holm Reindel**

**Reparatur & Verkauf**

TV • SAT • Unterhaltungselektronik



*Frohe Weihnachten und alles  
Gute im neuen Jahr wünscht*

Steffen Wünsche  
Auerstraße 237  
01640 Coswig



Telefon 0 35 23/53 54 77  
Funk 01 62/5 41 36 41  
E-Mail tvw.coswig@web.de



**RENOVIERUNG**  
Farbanstriche · Tapezierung  
Bodenverlegung · Trockenbau

**Die Vollmaler**  
Maler & Innenausbau Michael Voll

**Tel. 0173 - 370 62 48**  
voll-korrekt@web.de  
www.die-vollmaler.de

**SK-Taxi-Service**  
**Sandy Kretzschmann**

Tel.: 0 35 23 / 5 00 48  
Fax: 0 35 23 / 53 40 94  
www.sk-taxi.de

**TAXI**

*Frohe Weihnachten!*



24-Stunden Taxiruf

**01 72 / 6 19 0014**



Ich wünsche meinen Patienten  
frohe Weihnachten, ein gesundes,  
glückliches neues Jahr und bedanke  
mich für Ihr Vertrauen.

**HP Silvia Mätzig · Naturheilpraxis und Physiotherapie**  
**Privatbehandlungen**

Friedewaldstraße 11, 01640 Coswig  
Telefon: (03523) 536120



## my little beauty Coswig

*Für das entgegengebrachte Vertrauen im  
Jahr 2017 bedanke ich mich und wünsche  
meinen Kunden eine besinnliche  
Weihnachtszeit und freue mich auf  
ein Wiedersehen im nächsten Jahr!*

Kosmetikbehandlungen  
Massagen, Fußpflege  
Wellnessprogramme und  
Geschenkgutscheine

Öffnungszeiten nach tel. Vereinbarung

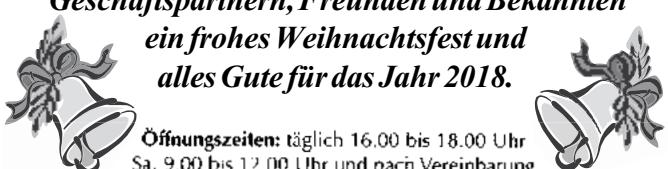
Anzeigenberatung 03525 718622

## Raumgestaltung Mathias Neumann



Wettinstraße 4  
01689 Weinböhla  
Tel. 035243/5 24 38  
Fax 035243/52439  
Funk 0172/3 503008

*Ich möchte mich für das mir entgegengebrachte  
Vertrauen bei allen meinen Kunden  
besonders bedanken und wünsche allen sowie meinen  
Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest und  
alles Gute für das Jahr 2018.*



Öffnungszeiten: täglich 16.00 bis 18.00 Uhr

Sa. 9.00 bis 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

[www.raumgestaltung-neumann.de](http://www.raumgestaltung-neumann.de)

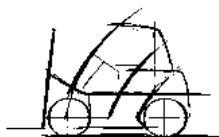
## teichmann gmbh

MASCHINENBAU U. FÖRDERTECHNIK

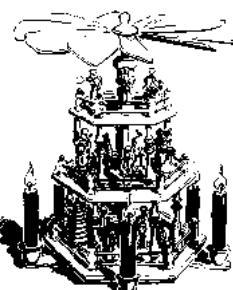
Seit 1927

Webereistraße 7  
01640 Coswig

Telefon: 0 35 23 / 77 46 20  
Telefax: 0 35 23 / 77 46 22 8  
E-Mail: [info@teichmann-gmbh.de](mailto:info@teichmann-gmbh.de)  
Internet: [www.teichmann-gmbh.de](http://www.teichmann-gmbh.de)



Zum Weihnachtsfest  
frohe und besinnliche Stunden



Zum Jahresabschluss  
Dank für die gute Zusammenarbeit  
und das erwiesene Vertrauen

Zum neuen Jahr  
viel Glück, Gesundheit und Erfolg



**Meinen Kunden und Geschäftspartnern  
ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr!**

## Abriss, Tief- & Landschaftsbau

Tiefbau • Pflasterbau  
Uwe Schicktanz

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig

Tel.: 03523/534622

Fax: 03523/534623

Mobil: 0172/2644484

E-Mail: [uwe814@t-online.de](mailto:uwe814@t-online.de)



*Fachlich kompetente Beratung bei Ihrem Schuhankauf*

**Schuhhaus & Orthopädie-Schuhtechnik ROST**  
Inh.: Jens Behrendt Lieferant aller Krankenkassen

- Moderne orthopädische Maßschuhe
- Diabetikerversorgung / Elektronische Fußdruckmessung
- Einlagen / Orthesen / Schuhzurichtungen
- Kompressionsversorgung

- Bequemschuhhandel
- Fuß- und Schuhpflegeprodukte

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9.00 – 18.00 Uhr · Sa 9.00 – 12.00 Uhr

Wir wünschen unseren Kunden  
eine frohe Weihnacht, Zeit zur  
Entspannung, Besinnung auf die wirklich  
wichtigen Dinge und viele Lichtblicke im  
kommenden Jahr!



Louise-Otto-Peters-Straße 9  
01640 Coswig

Tel.: 03523 / 72864

Fax: 03523 / 78665

## Elbgau-Immobilien-Boedecker – 26 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Wir werden Sie vorher kostenfrei, umfassend beraten, Wohnungsvorschläge unterbreiten und den Wert Ihrer Immobilie kostenfrei bestimmen. Nutzen Sie unsere langjährige Kompetenz.

Telefon 03523 72856 oder 0172 3594343  
oder E-Mail: Elbgau-Immobilien@t-online.de



Wir wünschen allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Jahr 2018!  
Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen.

Inh. Annett Schild · Zum Gosetal 1 · 01665 Naundörfel  
Telefon 03521 739578 · www.dachdeckerei-schild.de

### Tag der offenen Tür

ADTV Tanzschule TanzAntracktion  
Samstag, 6. Januar 2018, 9.00 – 22.00 Uhr  
TanzRaum, Zaschendorfer Str. 83, 01662 Meißen

Uhrzeit	Schnupperkurse – kostenfrei
9.15 – 10.15	fitdankbaby® KIDS für Mama mit Kind von 15 bis 30 Monate
10.30 – 11.30	Fit mit Kind für Mama mit Kind von 2,5 bis 4 Jahre
14.00 – 14.50	TanzFit 50+
15.30 – 16.15	Kindersport *Würmchen* (AK 1,5 bis 2 Jahre) - Eltern-Kind-Kurs
16.30 – 17.20	Kindersport *Schmetterling* (AK 3 bis 4 Jahre)

Auf Grund begrenzter Teilnehmerzahl bitten wir um vorherige Anmeldung!

#### Tanzparty – Eintritt: 10,00 Euro/Person

Samstag, 06.01.2018, 19.00 – 22.00 Uhr  
TanzParty \*Happy New Year\*

Wir bitten um vorherige Anmeldung!

Nähere Informationen sowie unser komplettes Kursprogramm inkl. der Starttermine erhalten Sie online unter: [www.tanzantracktion.de](http://www.tanzantracktion.de)

#### Geschenktipp!

Mit einem unserer attraktiven Geschenkgutscheine liegen Sie immer goldrichtig!

Wir wünschen allen eine zauberhafte Weihnachtszeit und einen gelungenen Start ins neue Jahr!

#### Kontakt:

Franziska Antrack

03525 765751, 0160 97060887

[tanz@antracktion.de](mailto:tanz@antracktion.de)



Foto: Fotolia/Picture Factory



Foto: Fotolia/arcangel

## Suche Taxifahrer/in

Wir suchen ab sofort zur Verstärkung unseres Teams einen Taxifahrer/in für Tag/Nacht in Vollzeit/Teilzeit oder geringfügig beschäftigt.

#### Was wir von Ihnen erwarten:

- Personenbeförderungsschein
- Höflichkeit im Umgang mit Fahrgästen
- Zuverlässiges sowie selbständiges Arbeiten
- Flexibilität/Belastbarkeit
- Gepflegtes Erscheinungsbild

Bewerbung bitte an „Taxibetrieb Karsten Zahn, Naundorfer Straße 28, 01640 Coswig“ oder per E-Mail an „taxizahn@gmx.de“.

Ein frohes Weihnachtsfest  
sowie ein gutes neues Jahr wünscht

## Hoch- und Tiefbau GmbH

### Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig  
Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185



- |                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| • Tiefbau                          | • Pflasterbau |
| • Kanalbau                         | • Erdbau      |
| • Abriss                           | • Galabau     |
| • Baggerarbeiten                   |               |
| • Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten |               |
| • Fliesenlegearbeiten              |               |
| • Bausanierung                     |               |
| • Vollwärmeschutz                  |               |
| • Trockenbau                       |               |
| • Trockenlegung u. Abdichtung      |               |

## natürlich besser schlafen SLUKA



Wir wünschen allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr ★

Sächsische Bettfedernfabrik Brüder Sluka GmbH & Co. KG  
Dresdner Straße 94 · 01640 Coswig · Telefon: 03523 / 75617

Produktion von Kissen · Daunendecken · Kinderbetten etc.

kostenlose Abgabe von kompostierfähigen Langfedern

## Werksverkauf

Montag bis Donnerstag 7 bis 16 Uhr, Freitag 7 bis 13 Uhr

## HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



★ Frohes Fest und ein gesegnetes neues Jahr 2018  
wünschen wir allen Kunden und Geschäftspartnern  
★ und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit! ★

- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

- Kötzschenbrodaer Str. 6F  
01640 Coswig
- Telefon 03523 60151
- Telefax 03523 60151
- Mobil 0172 3660138



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage.  
**Probieren Sie selbst.**  
Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

**Autowäsche Schanze**

Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

### Barrierefreie Wohnungen in Coswig

2- und 3-Raum-Wohnungen im „Wohnen 60+“, Hauptstraße 11

- ✓ barrierefrei, Ausstattung mit Hausnotruf
- ✓ 39 bis 74 m<sup>2</sup>, Balkon, Terrasse oder Panoramafenster
- ✓ Energiekennwert 38,4 kWh
- ✓ Gesamtkosten 420 bis 748 Euro



Volkssolidarität  
Elbtalkreis-Meißen e.V.  
SOVO gGmbH  
Telefon 03523 700067 oder 0351 8972226 | www.vs-elbtal.de

### Sicherheit für Privat u. Gewerbe



Lieferung, Montage, Service  
Schließanlagen



Unseren Kunden und Geschäftspartnern  
ein frohes Fest und ein gesundes neues Jahr!

Meisterbetrieb  
seit 1991

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz  
Mo bis Fr 9 - 18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de

03523.78826 • 03523.78827



### FÜR IHREN FITNESS START 2018!

\*Gilt in Verbindung mit Abschluss einer Mitgliedschaft mind. 6 Monate Laufzeit, 1. Monatsbeitrag und 4 Wo. Ernährungskurs gratis. Gesamtparxis je nach Tarif 123,95 €, maximal 137,95 €.

Unter Vorbehalt der Erfüllung unserer Mitgliedschaftsbedingungen. Angebot gültig bis 31.12.2017. Keine Barauszahlung.



FITNESS MIT STIL. ZUM SMARTEN PREIS.  
[www.megafit-fitness.de](http://www.megafit-fitness.de)

Megafit Frank Fullert, Meißner Str. 507, 01445 Radebeul, Tel.: 0351/8371213

Allen Kunden und Geschäftspartnern wünsche ich besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr, verbunden mit dem Dank für Ihre langjährige Treue.



Hausmeisterdienstleistungen  
Dietmar Bischoff



Coswig · Jaspisstraße 36 · Handy 0162 6223156

Hausmeisterdienstleistung rund ums Haus  
Pflege von Außenanlagen | Maler- u. Maurerarbeiten | u.v.m.

### EP:K&G media

ElectronicPartner TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice



Wir wünschen Ihnen  
ein frohes  
Weihnachtsfest!



Coswig, Moritzburger Str. 29  
Telefon 03523 847-47  
[www.kg-media.de](http://www.kg-media.de)

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-19 Uhr  
Sa 9-13 Uhr

Loewe, Metz, Yamaha, Block,  
Panasonic, Riva, Siemens, Jura,  
Miele, AEG, Philips, SKY u.v.m.

Veränderte Öffnungszeit am 23.12.2017 9-16 Uhr

### Suchen Immobilien!

Kienzle IMMOBILIEN • An- und Verkauf  
• Vermittlung  
• Vermietung  
• kostenlose Beratung

035243-47 48 49  
[www.immoger.de](http://www.immoger.de)

Mit Kompetenz & Leidenschaft!



„Helena“  
Friseur und Kosmetik  
GmbH Weinböhla – Coswig



Foto:Fotolia/Jag\_cz

Eine besinnliche Weihnachtszeit und  
ein erfolgreiches Jahr 2018  
wünschen alle Mitarbeiter  
der „Helena“ Friseur GmbH.



### Salons Coswig

Moritzburger Straße 73 – Tel. (0 35 23) 6 04 32  
Hauptstraße 18 – Tel. (0 35 23) 7 37 31  
Am Ringpark 1e – Tel. (0 35 23) 7 12 09  
Bahnhofstraße 6 – Tel. (0 35 23) 7 33 70

### Salon Weinböhla

Bahnhofstraße 5 a – Tel. (03 52 43) 3 22 64

**WIR SUCHEN EINFAMILIENHÄUSER  
ZUM SOFORTIGEN ANKAUF**

**WIR BIETEN KOSTENFREIE IMMOBILIENBEWERTUNG  
& DISKRETE ABWICKLUNG**

0351 – 45 25 88 10 / [INFO@DDIMMO24.DE](mailto:INFO@DDIMMO24.DE)

### Tiefgaragen-Stellplatz in Coswig zu vermieten!

Moritzburger Straße 3

Telefon 0172/5320981



Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!  
Allen Mandanten und Geschäftspartnern danken  
wir für das Vertrauen und  
die harmonische Zusammenarbeit!

**Dr. Zielfleisch & Partner mbB**  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Steuerberatungsgesellschaft  
[www.dr-zielfleisch.de](http://www.dr-zielfleisch.de)

Radebeuler Straße 9 · 01640 Coswig · Tel.: 03523 5302900 · [info-coswig@dr-zielfleisch.de](mailto:info-coswig@dr-zielfleisch.de)

#### Installation, Reparatur und Wartung von:

- Beleuchtung- und Kraftanlagen
- Blitzschutzanlagen
- RWA-Anlagen
- Telefon- und Datentechnik
- Hubbühnenfahrzeuge
- Straßenbeleuchtung

**S&B Elektrotechnik GmbH**  
Joliot-Curie-Straße 16 · 01640 Coswig  
Tel.: 03523/533439 · Fax: 03523/533581



**Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr.**

Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute  
für das neue Jahr.



Ihre Gärtnerei Ulbrich

Schillerstraße 96	Mo. – Fr.	7.00 – 18.00 Uhr
01640 Coswig	Samstag	7.00 – 12.00 Uhr
Telefon: 03523 / 71132	Sonntag	9.00 – 11.00 Uhr

### TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

#### • Container-Dienst

Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m<sup>3</sup> bis 24 m<sup>3</sup>  
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m<sup>3</sup> bis 7 m<sup>3</sup>

- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch - Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleider**



Industriestraße 23 · 01640 Coswig

Telefon 03523/74361 · Fax 79709

[www.teichmann-recycling.de](http://www.teichmann-recycling.de)

Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 18 Uhr · Sa. 8 – 12 Uhr



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.



## Wild und Landfleischerei Henker

aus Diera wünscht allen eine frohe Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



**NEU bei uns: Wurst- und  
Grillfleisch-Automat  
vorm Laden – an  
365 Tagen 24 h geöffnet.**



**Jeden Dienstag frisches  
Hausgeschlachtetes und  
kostenlose Wurstbrühe  
(Gefäß bitte mitbringen).**

### Deutsches Wild von Sachsens Jägern

Dienstag bis Freitag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Samstag, 23.12.2017 von 8.00 bis 11.00 Uhr

Im neuen Jahr wieder für Sie da ab Dienstag, 9.1.2018

Wild und Landfleischerei Henker

Zu den Gärten 9

01665 Diera-Zahren/OT Zehren

Telefon 03521 733854

[www.fleischerei-henker.de](http://www.fleischerei-henker.de)

## Hauskrankenpflege Maurer & Reinhardt UG

Geschäftsführer:  
Kerstin Reinhardt und Andrea Maurer



Dresdner Straße 46  
01640 Coswig  
Telefon 03523 702695  
Fax 03523 533421



*Alle Jahre wieder ist es soweit: Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtzeit.*

*Viel Gesundheit und auch Glück im nächsten Jahr, denn auch dann sind wir gern wieder für Sie da.*

## Holz - Schuster

Tischlerei & Holzbau



Carports • Möbelbau • Innenausbau  
Vordächer • Terrassen • Balkone  
Türen • Tore • Fenster • Zaunbau



*Frohe Weihnachten und  
alles Gute im neuen Jahr!*

We bedanken uns bei unseren Kunden und Geschäftspartnern für die langjährige Treue und hoffen weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit.

Holz - Schuster • Schindlerstraße 2c • 01689 Weinböhla • Telefon 035243 36267 • Funk 0174 3162661 • E-Mail info@holzschuster.de • www.holzschuster.de



Familientradition seit 1898  
**Malerwerkstatt Eichler KG**  
Maler • Boden • Fassade  
**Ideen schaffen Räume**

01640 Coswig · Spitzgrundstr. 4 · Tel.: (03523) 72917 · Fax: (03523) 71768 · Internet: www.malerwerkstatt-eichler.de



*Wir danken unseren  
Kunden und Freunden für  
das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesegnetes Jahr 2018.*



## HAARMODEN

**Monika Seifert**

SÄURE-FASTEN® Praktikerin



- Friseur Herren, Damen und Kinder
- Haarverlängerung
- Kosmetik
- med. Fußpflege
- Ohrlochstechen

- Acidose-Entsäuerungs-Massage  
Workshop zur Selbstmassage
- Ernährungsberatung  
Säure-Basenhaushalt



*Zum Weihnachtsfest – besinnliche Stunden  
Zum Jahresende – Dank für Vertrauen und Treue  
Zum Neujahr – Gesundheit, Glück, Erfolg  
und weitere gute Zusammenarbeit wünscht Ihnen*

*Ihr Friseurteam*



**01640 Coswig** ☎ **0 35 23 / 5 01 35**  
**01689 Niederau** ☎ **0 35 24 3 / 3 69 47**



 Ein frohes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Liebsten,  
sowie einen guten Rutsch in ein genussvolles Jahr 2018  
wünscht Ihnen Familie During  
und das Team der Fachfleischerei During

Dresden Straße 80  
01640 Coswig  
Telefon: 03523 / 53 09 94  
[www.fachfleischerei-during.de](http://www.fachfleischerei-during.de)

Was der Kaiser unter  
den Fürsten, ist During  
unter den Würsten!

Öffnungszeiten:  
Montag bis Samstag  
7:30 bis 20:00 Uhr




**RATHAUS-APOTHEKE**



Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit  
und bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen.  
Ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr wünscht  
Ihnen das gesamte Apothekenteam.

Rathaus-Apotheke • Hauptstraße 13 • 01640 Coswig  
Telefon: 03523 75508 • Fax: 03523 75509

## KLOTZ - MOTORGÄRÄTE



**STIHL®  
DIENST** **VIKING®** **Herkules®** **BRIGGS & STRATTON®**

**SERVICE FÜR ALLE MARKEN**  
Beratung Verkauf Vermietung

Wir wünschen unseren Kunden  
und Geschäftspartnern ein  
besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für 2018,  
verbunden mit dem Dank  
für das entgegengebrachte Vertrauen.

**Gunter Klotz GmbH**  
Kirchstraße 3 01689 Niederau  
Tel.: 03 52 43 / 3 27 59 Fax: 03 52 43 / 5 16 45  
[info@klotz-motorgeraete.de](mailto:info@klotz-motorgeraete.de) / [www.klotz-motorgeraete.de](http://www.klotz-motorgeraete.de)

## Malermeister Wink



Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Weihnachten  
und viel Gesundheit, Erfolg sowie  
Glück im neuen Jahr.

Karl-Heinz Wink · Auerstraße 275 · 01640 Coswig  
**Tel. 03523 / 61037 · Fax: 61068**



Meiner Mandantschaft Frieden, Ordnung  
sowie Würdigung und Achtung der Gesetze  
durch Jedermann. Besinnliche Weihnachten  
sowie ein gutes und gesundes 2018!

**Rechtsanwalt Wolf-Steffen Naumann und Mitarbeiter**

Alte Weinbergstraße 23, 01689 Weinböhla  
Telefon: 035243 32747, Internet: [www.ra-naumann.de](http://www.ra-naumann.de)



**Wild- und Hausschlachterei**  
der Agrargesellschaft Großdobritz mbH  
Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau

Ladenöffnungszeiten  
DO 9–12 Uhr / 14–18 Uhr · FR 9–16 Uhr  
Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499  
E-Mail: [ag.grossdobritz@t-online.de](mailto:ag.grossdobritz@t-online.de)

Letzte Verkaufstage vor Betriebsruhe:  
am 21.12., 9–12 und 14–18 Uhr sowie am 22.12., 9–15! Uhr  
Betriebsruhe: 25.12.2017 – 19.01.2018

Öffnung 2018: DO 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–15! Uhr

Wir wünschen unseren Kunden  
und Geschäftspartnern ein fröhliches Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr!

Martin Opitz  
Schindlerstraße 13  
01689 Weinböhla  
Tel. 035243-453289  
mobil 0172-3788219  
[www.fliesen-opitz.com](http://www.fliesen-opitz.com)  
[info@fliesen-opitz.com](mailto:info@fliesen-opitz.com)



Unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden  
eine gute Advents- und Weihnachtszeit,  
sowie ein friedliches neues Jahr 2018!

*Vielen Dank  
allen unseren Patienten  
und Ärzten für die gute  
Zusammenarbeit.*

Moritzburger Straße 74  
01640 Coswig  
Telefon 03523 2389678

*P. S.: Überraschen Sie Ihre Liebsten  
zu Weihnachten mit einem  
unserer Wellnessgutscheine.*

### Steuerberatung Kubale

Allen unseren Mandanten, Freunden und Bekannten  
wünschen wir ein frohes und gesundes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches Jahr 2018,  
verbunden mit einem Dank für die gute  
Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen.

#### Rosemarie Kubale und Mitarbeiter Steuerbevollmächtigte

Hauptstraße 9a · 01689 Weinböhla  
Telefon: 035243 474846 · 0172 3551705  
E-Mail: [kubale-r@t-online.de](mailto:kubale-r@t-online.de)



**PHYSIOTHERAPIE**  
Ines Noatzsch



### Ofenbau Pietzsch Boxdorf

Ihr Fachbetrieb für Kaminöfen, Speicheröfen,  
Heizkamine und Schornsteinbau

Wir wünschen unserer Kundschaft, unseren  
Freunden und allen Bekannten ein frohes  
Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.  
Danke für Ihr Vertrauen und  
danke für Eure Unterstützung.

[www.Ofenbau-Pietzsch.de](http://www.Ofenbau-Pietzsch.de)  
0351/460 9122

STADTWERKE  
**elbtal**

*...wir lassen das Elbtal  
leuchten!*

Wir wünschen allen Bürgern von  
Coswig und Radebeul ein besinnliches  
und frohes Weihnachtsfest sowie  
einen guten Start ins Jahr 2018.

Start in die Adventszeit  
mit dem Licherfest auf  
Schloss Wackerbarth!



### Ihre Stadtwerke Elbtal GmbH

Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul · [www.stadtwerke-elbtal.de](http://www.stadtwerke-elbtal.de)

**Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.**

**Die Wohnungsgenossenschaft Coswig  
wünscht allen Mitgliedern  
und ihren Familienangehörigen sowie  
allen Geschäftspartnern eine  
frohe und besinnliche Weihnachtszeit  
sowie ein glückliches, gesundes  
und erfolgreiches neues Jahr.**

Vorstand und Aufsichtsrat  
der **Wohnungsgenossenschaft**  
Coswig/Sachsen eG · Pappelstraße 13A

## WARUM IN DIE FERNE SCHWEIFEN, WENN DAS GUTE LIEGT SO NAH.

### Wir suchen Sie!

#### Mediengestalter für Digital-/Printmedien (m/w)

##### Unsere Anforderungen:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung im Bereich Grafik- oder Webdesign
- Sehr gute Kenntnisse im Umgang mit den Adobe-Grafikprogrammen
- Kreativität, selbstständiges, strukturiertes Arbeiten und konzeptionelles Denken
- Hoher Qualitätsanspruch, Zielstrebigkeit und Einsatzbereitschaft
- Teamfähigkeit und Flexibilität
- Erfahrung im Bereich Webdesign sind von Vorteil
- Mehrjährige Berufserfahrung wünschenswert

#### Webdesigner/-entwickler (m/w)

##### Unsere Anforderungen:

- Erfahrung im Umgang mit gängiger Adobe Software, wie Photoshop, InDesign, Illustrator, Dreamweaver
- HTML5, CSS3 (Bootstrap & Co.), PHP
- CMS (Joomla, Wordpress, Typo3)
- JavaScript (jQuery, prototype, mootools)
- Datenbankkenntnisse MySQL

##### Wir bieten Ihnen:

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| ➤ 40 Stunden Vollzeit            | ➤ Abwechslungsreiche und interessante Kundenprojekte |
| ➤ Ein junges und kreatives Team  | ➤ Karriere- und Weiterbildungsmöglichkeiten          |
| ➤ Flexible Arbeitszeitgestaltung |  |

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.  
Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen ausschließlich per E-Mail, inklusive Gehaltsvorstellung, Referenzen und möglichem Eintrittstermin an info@satztechnik-meissen.de. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Sander.

#### Satztechnik Meißen GMBH

Am Sand 1c  
01665 Diera-Zehren OT Nieschütz  
Telefon: 03525-7186-0  
E-Mail: info@satztechnik-meissen.de  
Web: www.satztechnik-meissen.de

## Solar Wärmepumpen Heizung GmbH

### Werkotte Erdwärmesysteme

Planung – Ausführung – Verkauf – Service



seit 1993

Kötitzer Straße 26a · 01445 Radebeul  
Tel. 0351 89518861 · Fax 0351 89518862

Frohe Weihnachten sowie alles  
Gute im neuen Jahr wünschen wir  
allen Kunden, Geschäftspartnern,  
Bekannten und Freunden.



Erdwärme- und Brunnenbohrungen  
E-Mail: info@swh-coswig.de · Infos unter: www.swh-coswig.de

## Andrea Maurer

Für den weiteren Ausbau unserer Pflegebereiche in Coswig suchen wir engagierte, qualifizierte Mitarbeiter für die Funktion als

**examinierte Krankenschwestern/pfleger  
und examinierte Altenpfleger/in**

**Pflegehilfskräfte und Hauswirtschaftler**

Unseren Pflegedienst Hauskrankenpflege Maurer & Reinhardt UG gibt es seit über 2 Jahren. In unsere tägliche Arbeit lassen wir unsere Erfahrungen einfließen, um unseren Patienten höchste Qualität an Pflege und Betreuung zu garantieren. Wir achten auf unsere Mitarbeiter wie auf unsere Patienten. Uns ist bewusst, dass eine gute und persönlichkeitsbezogene Pflege nur geleistet werden kann, wenn man ausreichend Zeit für die Versorgung der Patienten hat. Wir sind stets bemüht auf unsere Mitarbeiter einzugehen, sie zu begleiten und einen ausreichenden Personalschlüssel vorzuhalten, um eine Überforderung des Pflegeteams vorzubeugen.

##### Wir bieten:

- vielseitige Einsatzbereiche
- individuelle und umfassende Einarbeitung und Begleitung
- positives Arbeitsumfeld und Betriebsklima
- Feststellung in Voll- oder Teilzeit oder auch auf Minijob-Basis, keine Befristung
- keine Doppeldienste



##### Anforderungsprofil

- Abgeschlossene Ausbildung zur/zum examinierte Krankenpfleger/-in oder examinierte Altenpfleger/-in
- Pflegehilfskräfte und Hauswirtschaftler mit Erfahrung und Engagement
- Lebenserfahrung und emotionale Wertvorstellungen
- Freude bei der Arbeit mit älteren Menschen
- Motivation und Einsatzbereitschaft
- dienstleistungsorientiertes und wirtschaftliches Handeln
- Verantwortungsbewusstsein und persönliches Engagement
- Teamorientiertes Handeln
- Interesse an Fort- und Weiterbildung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! (Gerne per E-Mail).

**Hauskrankenpflege Maurer & Reinhardt UG**  
**Dresdner Straße 46 · 01640 Coswig · Telefon: 03523-702695**  
**Fax: 03523-533421 · E-Mail: pflegedienst.maurer@gmx.de**

**RÜCKENSCHMERZEN?  
BEWEGUNGSMANGEL?  
FALSCHE HALTUNG?**

Trainieren in familiärer Atmosphäre!  
Jetzt Gesund und Fit – auch in der kalten Jahreszeit!  
Mit Ihrem persönlichen Fitnessprogramm!  
**Testen Sie uns – wir freuen uns auf Sie!**

Romerstraße 3a · 01640 Coswig · Telefon 03523 2389786  
[www.therapieharmonie.de](http://www.therapieharmonie.de) · [kontakt@therapieharmonie.de](mailto:kontakt@therapieharmonie.de)

**RK ING. KARL Schwimmbadbau**

Planung · Ausführung · Service · Fachhandel

Unserer werten Kundschaft, Geschäftsfreunden und Bekannten wünschen wir ein fröhliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

**DW Pool**

**saunalux**

**Anton-Günther-Str. 2, 01640 Coswig, Tel. (0 35 23) 6 05 67**  
[www.karl-schwimmbad.de](http://www.karl-schwimmbad.de)

## Freiheit leben. Wie du es willst.

Mit allem, was dir gefällt - z.B. Auspark- und Toten-Winkel-Assistent<sup>1</sup>, Voll-LED-Scheinwerfer<sup>1</sup> und Parklenkassistent<sup>1</sup>. Jetzt bei uns Probe fahren.

Der neue SEAT Arona.  
Ab 15.900 €

Do your  
thing.



**AUTOHAUS  
Herklotz**  
AUTOHAUS HERKLLOTZ GMBH

Dresdner Str. 66, 01689 Weinböhla, T. 035243 32283  
[info@autohaus-herklotz.de](mailto:info@autohaus-herklotz.de), [www.autohaus-herklotz.de](http://www.autohaus-herklotz.de)

**SEAT Arona Kraftstoffverbrauch: kombiniert 5,1–4,0 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 115–105 g/km. CO<sub>2</sub>-Effizienzklassen: B–A.**

<sup>1</sup> Optional ab Ausstattungsvariante Style. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**Ein Weihnachtsgruß von uns, von Herzen,  
für all unsere Partner, Freunde, Kunden.  
Wir wünschen im Glanz der Festtagskerzen,  
Frieden, Gesundheit und wundervolle Stunden!**

**Die Mitarbeiter vom Autohaus Herklotz.**

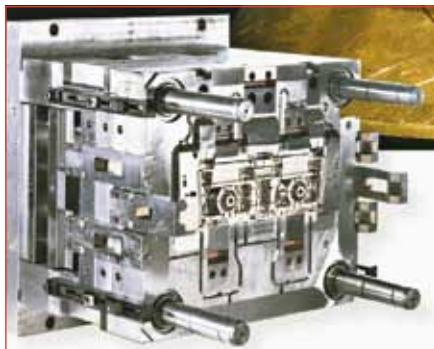
## Haslach • Hausach • Coswig mit über 700 Beschäftigten

Wir entwickeln, konstruieren und produzieren hochwertige technische Kunststoffspritzgießteile.

Zu unserem besonderen Know-how gehören die Oberflächenveredelung, wie verschiedene Druckverfahren, das Lackieren, das Lasern, im Tag- und Nachtdesign sowie die Baugruppenmontage auf teilautomatisierten Montagelinien.

Als Systemlieferant bieten wir wirtschaftliche Lösungen aus einer Hand.

Modernste Fertigungsverfahren und die kreativen Leistungen unserer Mitarbeiter haben diesen Erfolg ermöglicht.



**Innovation und Qualität –  
unsere Zukunft**

## Ausbildungsberufe mit Zukunftsperspektiven

Als hoch technologisches und expandierendes Unternehmen der Kunststoffindustrie bieten wir qualifizierte, zukunftsorientierte und vor allem praxisbezogene Ausbildungen in den vielseitigen und höchst interessanten Berufen

### **Werkzeugmechaniker/in** Fachrichtung: Formentechnik

### **Verfahrensmechaniker/in für Kunststofftechnik** Fachrichtung: Formteile

Unsere qualifizierten, erfahrenen Ausbilder und ein gut eingerichtetes Ausbildungszentrum bieten beste Voraussetzungen für eine intensive Ausbildung.

Anschließend unterstützen wir gerne – durch interne und externe Weiterbildungen – für einen guten beruflichen Aufstieg.



**Permanente Perspektiven in:**  
Konstruktion, Entwicklung und Umsetzung neuer Kunststofftechnologien, technischem Vertrieb und unterschiedlichen technischen Bereichen.

Sind Sie an diesen greifbaren Chancen interessiert, dann freuen wir uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen und bitten um Zusendung an:

**DITTER PLASTIC GmbH Meißen**  
Personalabteilung  
Köhlerstraße 26  
01640 Coswig/OT Neusörnewitz  
[ditter@ditter-meissen.de](mailto:ditter@ditter-meissen.de)  
[www.ditter-plastic.de](http://www.ditter-plastic.de)

